

# ASOCIACIJA LATGA

## VISUOTINIS NARIŲ SUSIRINKIMAS



2014 m. balandžio 9 d.

**ASOCIACIJOS LATGA**  
**VISUOTINIS NARIŲ SUSIRINKIMAS**

**Asociacijos LATGA salė**  
**J. Basanavičiaus g. 4B, Vilnius**  
**2014 m. balandžio 9 d.**

Daugiau nei pusei narių neatvykus į Visuotinį narių susirinkimą, šaukiamas **pakartotinis Visuotinis narių susirinkimas, kuris įvyks 2014 m. balandžio 17 d. 10.00 val.**

**DARBOTVARKĖ**

**Susirinkimo pradžia 11.00 val., dalyvių registracija vyks nuo 10.00 val.**

**10.00-10.45 val.** Dalyvių registracija. Įgaliojimų ir balsavimo teisės perleidimo sutarčių registracija.

**11.00-11.15 val.** Visuotinio narių susirinkimo pradžia. Darbotvarkės ir reglamento tvirtinimas. Sekretoriato ir balsų skaičiuotojų rinkimas.

**11.15-12.00 val.** Tarybos, Direktoriaus ir Auditoriaus ataskaitų aptarimas ir tvirtinimas.

**12.00-12.30 val.** Finansinės atskaitomybės aptarimas ir tvirtinimas.

**12.30-12.45 val.** Kavos pertrauka

**12.45-13.00 val.** Revizijos komisijos informacija.

**13.00-13.30 val.** Kiti klausimai.

**13.30 val.** Visuotinio narių susirinkimo pabaiga.

## TURINYS

APIE ASOCIACIJĄ LATGA .....	4
ASOCIACIJOS LATGA ATSTOVAUJAMI AUTORIAI.....	5
ASOCIACIJOS LATGA PREZIDENTO ŽODIS .....	6
ASOCIACIJOS LATGA DIREKTORIAUS ŽODIS .....	10
<b>I. 2013 METŲ ASOCIACIJOS LATGA FINANSINĖ VEIKLOS ATASKAITA .....</b>	<b>13</b>
1. MUZIKOS KŪRINIŲ SKYRIUS .....	14
2. MENŲ SKYRIUS .....	18
2.1. Vizualinių menų kūrinių administravimas .....	18
2.2. Kūrinių panaudos ir reprografinio atgaminimo administravimas .....	21
2.3. Dramos ir muzikinių dramos kūrinių administravimas .....	25
2.4. Audiovizualinių kūrinių administravimas .....	26
3. TEISĖS SKYRIUS .....	30
4. NEPRIKLAUSOMO AUDITORIAUS IŠVADA .....	33
5. FINANSŲ SKYRIUS .....	34
5.1. Asociacijos LATGA pajamos ir sąnaudos .....	34
5.2. Autorinis atlyginimas Lt, 2013 m. gautas iš užsienio .....	36
5.3. Autorinis atlyginimas Lt, 2013 m. išmokėtas užsienio autoriams .....	37
5.4. Autorinio atlyginimo surinkimo palyginimas pagal kategorijas .....	39
5.5. Autorinio atlyginimo surinkimas ir atskaitymai administravimo sąnaudoms padengti .....	40
5.6. Asociacijos LATGA tikslinių lėšų panaudojimas .....	41
6. SIUNČIAMŲ IR GAUNAMŲ LAIŠKŲ ATASKAITA .....	42
<b>II. ASOCIACIJOS LATGA AUKSO ŽVAIGŽDĖS .....</b>	<b>43</b>

## APIE ASOCIACIJĄ LATGA

### ASOCIACIJOS LATGA TARYBA

Taryba yra Asociacijos LATGA kolegialus valdymo organas, kurį tvirtina Visuotinis narių susirinkimas 4 (ketverių) metų kadencijai. Šiuo metu Asociacijos LATGA Tarybos, patvirtintos 2012m. Visuotiniame narių susirinkime, sudėtis yra tokia:

**Asociacijos prezidentas**                      **Teisutis Makačinas**, kompozitorius

**Asociacijos viceprezidentas**              **Juozas Širvinskas**, kompozitorius

**Tarybos nariai**                                      **Zita Bružaitė**, kompozitorė;  
**Liutauras Degėsys**, poetas;  
**Alvydas Augustinas Jegelevičius**, kompozitorius;  
**Antanas A. Jonynas**, poetas;  
**Bronius Leonavičius**, dailininkas;  
**Dainius Radzevičius**, žurnalistas;  
**Jonas Rudzinskas**, tautodailininkas;  
**Jonas Staselis**, fotomenininkas;  
**Eimutis Valentinas Sventickas**, rašytojas;  
**Edita Utarienė**, dailininkė-vitražistė;  
**Gediminas Zujus**, kompozitorius.

### ASOCIACIJOS LATGA ETIKOS KOMISIJA

Etikos komisiją sudaro 5 Asociacijos nariai, kuriuos 4 (ketverių) metų kadencijai renka Visuotinis narių susirinkimas.

**Etikos komisijos nariai:**                      **Vladas Braziūnas**, poetas;  
**Erika Drungytė**, poetė;  
**Petras Palilionis**, poetas;  
**Jonas Vaitkus**, teatro ir kino režisierius;  
**Stanislovas Žvirgždas**, fotomenininkas.

### ASOCIACIJOS LATGA REVIZIJOS KOMISIJA

Revizijos komisiją sudaro 3 Asociacijos nariai, kuriuos 4 (ketverių) metų kadencijai renka Visuotinis narių susirinkimas.

**Revizijos komisijos nariai:**                      **Eugenijus Ignatavičius**, rašytojas;  
**Gvidas Raudonius**, keramikas;  
**Eligija Volodkevičiūtė**, prozininkė, scenaristė

## ASOCIACIJOS LATGA ATSTOVAUJAMI AUTORIAI

### Lietuvos autoriai

Kūrybinė sritis	Skaičius*
Muzikos kūrinių ir muzikos kūrinių teksto autoriai bei leidėjai	2002
Literatūros, dramos ir audiovizualinių kūrinių autoriai	1172
Vizualinio meno kūrinių autoriai	951
Kolektyviniai nariai	7
Iš viso:	4180

*\*2014 m. kovo 4 d. duomenys.*

### Užsienio autoriai

Asociacija LATGA abipusio atstovavimo sutarčių pagrindu atstovauja daugiau kaip 20 milijonų užsienio kūrinių ir virš 3 milijonų autorių. Šiandien LATGA bendradarbiauja su 134 užsienio kolektyvinio administravimo bendrijomis.

## ASOCIACIJOS LATGA PREZIDENTO ŽODIS

### Asociacijos LATGA Tarybos veiklos ataskaita

Gerbiami kolegos autoriai,

Praeiti Tarybos darbo metai, nublūgus eilinei šmeižtų bangai, buvo ramesni, bet nemažiau intensyvūs. Stabilizuota ir kiek gerėjanti finansinė aplinka, nors praūžusios krizės pasekmės tebejaučiamos, leido kryptingai veikti, siekiant vis didesnio Asociacijos LATGA veiklos skaidrumo, maksimalaus racionalumo. Taryba rinkosi 9 kartus, organizavo du Visuotinius susirinkimus, kuriuose buvo priimti esminiai vaisingai Asociacijos veiklai sprendimai.

Dėkoju Tarybos nariams už puikų Tarybos posėdžių lankymą – visada turime tvirtą kvorumą ir nuoširdžias diskusijas, siekiant suformuoti bendrą poziciją, kuria remdamasi, administracija gali aktyviai veikti.

Malonu pranešti, kad būtinu kiekvieno posėdžio dienotvarkės punktu tapo naujų narių priėmimo procedūros. Tai liudija vis didėjantį Asociacijos populiarumą, o kartu ir gilesnį suvokimą, kad tik veikdami kartu, solidariai, pasitikėdami vienas kitu, galime pasiekti geresnių finansinių rezultatų. Priimta 120 naujų narių, tarp jų 18 sugrįžusių iš jų vilčių nepateisusios Asociacijos NATA, santykiškai su kuria, sakykime, dabar pasiekė daugmaž normalaus dialogo lygį.

Susidomėjimas mūsų Asociacija labiausiai didėja tarp vaizduojamųjų menų autorių. Procesą, matyt, paskatina tikimybė, kad bus išspręsti autorinio atlyginimo už reprografiją klausimai, nes tai tiesiogiai palies šio rato autorius, beje, ir literatus. Kartu atsiranda ir specifinių problemų - netradicinės, nors savo išraiškos galimybėmis universalios dailininkų technologijos (populiarėjanti tapyba smėliu, ar piešiniai

vandens paviršiuje) kelia neaiškumų, – kaip gi juos administruoti... ar tai fiksuotas darbas ar procesas – tai skirtingi raiškos žanrai... Taryba kartu su LATGA specialistais aktyviai ieško visuotinai priimtinių sprendimų...

Vienu svarbiausių Tarybos darbų laikau daug diskusijų sukėlusį naujo Asociacijos LATGA organo Revizijos komisijos darbo reglamento patvirtinimą. Reglamento, kuris leistų aktyviai stebėti asociacijoje vykstančius procesus ir teikti racionalius pasiūlymus efektyvesnei jos veiklai. Netrukus turėsime progos pirmą kartą išklausti Revizijos komisijos pastabas.

Taryba aktyviai remia Asociacijos direktijos pastangas užtikrinti veiklos atvirumą ir skaidrumą.

Prabėgę 23 aktyvios plėtros metai (Asociacija LATGA 2015 metais švęs savo 25 – metį) paliko tam tikrą spragų jos veiklos sistemoje – tai neliečia autorių honorarų surinkimo ir paskirstymo, kuris visada vyko, kaip rodė daugybė patikrinimų, skaidriai ir teisingai. Aptikti ir ištaisyti laikinus administracinius nesklaidumus – didelis ir ypatingų administracinių gebėjimų ir asmeninio takto reikalaujantis darbas, su kuriuo LATGA direkcija puikiai susidorojo. Šiandien mūsų Asociacija jau turi vadinamą „Finansinės apskaitos politikos“ dokumentą, tvirtinamą Direktoriuso įsakymu, kurio taip ieško ir myli visos galimos įsivaizduoti kontrolės organizacijos. Tai visos LATGA struktūros elementų funkcionavimo reglamentas, lėšų srautų valdymo, rezervų formavimo tvarka ir būdai... iki tokių smulkių, bet, iš tiesų, svarbių dalykų, kaip pagrindinio

seifo raktų saugojimo tvarka. Esmine proceso dalimi tapo etatų, darbuotojų atlyginimų ir skatinimo sistemos sutvarkymas. Tikrai nesakau, kad tai malonus darbas, bet jis, remiantis didele administracine patirtimi, atliktas ir visa sistema dabar skaidriai ir taisyklingai veikia. Dar būtina pridėti, kad peržiūrėtos ir atnaujintos visos LATGA personalo darbo sutartys. Taigi akivaizdu, kad savo sukaktį pasitiksime žymiai organizuotesni ir kryptingiau veikiantys.

Siekiant maksimalaus autorinio atlyginimo tarifų sistemos aiškumo ir lankstumo, susisteminti, labiau pritaikyti realiai kūrybinių panaudai sutartinių tarifų nustatymo reglamentai, leidžiantis laisviau pasirinkti licencijų galiojimo laiką (kuo ilgesnis jų galiojimo terminas – tuo tarifas žemesnis), o patys tarifų duomenys dabar pateikiami vienu sąvadu, aiškiais lentelėmis. Tokio dokumento taip pat dar neturėjome. Tai svarbus žingsnis didinant autorinio atlyginimo sistemos aiškumą, jo surinkimo efektyvumą, kartu tai paskatinimas noriai, teisingai ir laiku atlyginti autoriams.

Pastebėjome ir naujai bręstančią problemą - ateinantis euras privers tą didžiulį teisinį lauką arti dar kartą - visus tarifus teks perskaičiuoti ir, be abejo, apvalinti, o čia, kaip suprantate, slypi daugybė povandeninių akmenų.

Nemažą, bet tikrai malonų rūpestį, Tarybai iškėlė naujai atsiradęs, taip ilgai lauktas lėšų šaltinis – kalbu apie pirmą kartą paskirstytas vadinamąsias tuščios laikmenos lėšas. Tai - kolektyviai renkamas ir paskirstomas atlyginimas už muzikos ir audiovizualinių kūrybinių kopijavimą. Tarybos teikimu paskirstymo reglamentą ir paskirstymo proporcijas patvirtino antrasis Visuotinis susirinkimas. Preliminarūs duomenys rodo, kad šių metų paskirstymas bus dar geresnis.

Malonu pasakyti, kad naujasis lėšų šaltinis įstatymo valia leido suformuoti dar vieną kūrybinės veiklos programas remiantį fondą, kurio lėšas sudaro atskaitymai nuo paskirstomos sumos. Įstatymas numato, kad kūrybinėms programoms remti galima skirti iki 25% gautų lėšų, bet po kūrybinio potencialo analizės ir ilgų diskusijų Taryboje buvo nutarta tam tikslui skirti 10%, likusią dalį paskirstant tiesiogiai autoriams. Taryba mano, kad to kol kas pakanka. Tokią paskirstymo proporciją ir pasirinko Visuotinis susirinkimas, žinoma, iškilus būtinybei, tą skaičių galima keisti...

Primenu, kad Tarybos patvirtinti šio fondo veiklos nuostatai leidžia teikti paraiškas - projektus visiems LATGA nariams... lieka palinkėti tik gerų idėjų generavimo, skatinant ir populiarinant mūsų narių kūrybą, o kartu ir didinant mūsų asociacijos nariams paskirstomas pajamas.

Naudodamasis proga priminsiu, kad aktyviai remia atskirus meninius projektus ir 6% atskaitymais pagrįstas Socialinis - kultūrinis fondas, kurį formuoja savanoriški mūsų ir užsienio autorių, kiek jie tai, teikdami mums paramą, dar leidžia. Šiam fondui paraiškas projektus gali teikti tik jame dalyvaujantys asociacijos LATGA nariai.

Visos paraiškos skelbiamos atitinkamose LATGA svetainės puslapiuose, o lėšas paskirstant, su patariamuoju balsu dalyvauja naujosios Revizijos komisijos nariai

Kaip jau minėjau, nuolatinis Tarybos dėmesys atkreiptas į vis dar nesprendžiamą atlyginimų už kopijavimą (reprografijos) problematiką. Įstatymas yra, o jo taikymo tvarkos nėra. Nuolatinę skriaudą čia patiria tekstų ir vizualiojo meno autoriai. Vis didėjantis elektroninio knygų leidimo ir nesankcionuoto platinimo srautas palieka

autorius be galimybės gauti bent simbolinį atlygį už jo kūrybos platinimą.

Siekdama tiesiogiai susipažinti su Europos šalių praktika šioje srityje, Asociacija LATGA organizavo specialią konferenciją, kurioje dalyvavo ir pranešimus skaitė eilės Europos šalių reprografiją administruojančių organizacijų vadovai.... paaiškėjo, koks ilgas pareigos atlyginti autoriui už jo darbų materialų kopijavimą suvokimo ir pripažinimo mūsų dar laukia. Joks tokio pobūdžio veiksmas neturėtų vykti, įstatymu nenumatant atlyginimo autoriui. Pagerėjimo pranašų turime - Kultūros ministerija ar naujoji Kultūros taryba jau neberemia projektų, nenumatančių atlyginimo autoriui, o projektų vykdytojai privalės pasirūpinti meninio turinio kūrėjais.

Greitesnės pažangos, administruojant reprografijos sritį, siekis paskatino inicijuoti Tarybos susitikimą su Kultūros ministru. Įvyko dalykiškas pokalbis, kurio rezultatų tikimės sulaukti netrukus – turėtų, pagaliau, atsirasti Vyriausybės patvirtinta reprografijos įstatymo taikymo tvarka, kad LATGA galėtų realiai kontroliuoti šią vis dar apleistą sritį.

Kartu palietėme dar vieną opią problemą – atlyginimo, kurį paskirsto LATGA už knygų panaudą, akivaizdų mažėjimą. Ši sritis tebejaučia stingdantį krizės poveikį. Lietuva skaito daugiau, autorių, populiarių knygų taip pat daugiau, o atlyginimo autoriams vis mažiau... šias vis kuklesnes lėšas skiria Vyriausybė (biudžetas, t.y. visuomenė). Skriauda turi būti ištaisyta – išgirdome konkretų pažadą, kad lėšos knygų panaudai tikrai bus padidintos, gal jau šių metų paskirstymui.

Viena iš pokalbio temų tapo ir LATGA tiesiogiai neliečianti Lietuvos literatūros ir meno archyvo integralumo išsaugojimo būtinybė, išreiškėme meninės visuomenės susirūpinimą ir siekį, kad

administracinė archyvų reforma nepakenktų tokio unikalaus kultūros židinio veiklos efektyvumui, jo prieinamumui.

Baigdamas šią Tarybos veiklos apžvalgą, išskirsiu svarbią joje vykusią diskusiją apie audiovizualinio kūrinio sampratą, (ar redaktoriaus sudėliotos žinios - tai meno kūrinys, ar dirvono arimas pagal autorinę sutartį - taip pat meno kūrinys?). Turime galvoje kai kurių veikėjų siekį pernelyg plačiai, remiantis abstrakčia Europos teise, traktuoti audiovizualinio kūrinio sąvoką, nihilistiškai nesilaikant Lietuvos, t.y. nacionalinės teisės, nors būtent Berno konvencija, kuria taip aktyviai mojuojama, ir numato neginčijamą nacionalinių teisės aktų prioritetą. Prigimtinė audiovizualinio kūrinio savybė – tai vienetinis objektas, fiksuotas kinematografinėmis priemonėmis ir tinkamas antrinei panaudai. Tai - Lietuvos įstatymu pagrįsta Kultūros ministerijos pozicija, kurią Taryba remia... išplėstinė traktuotė reikš tik vieną – audiovizualinių kūrinių autorių pajamų drastišką sumažėjimą, jeigu ne išnykimą.

Globali interneto erdvė, kurioje dažniausiai funkcionuoja audiovizualiniai kūriniai, kelia nuolat naujų iššūkių, į kuriuos Taryba, besiremddama tarptautine praktika, aktyviai ir, pagal galimybes, adekvačiai reaguos.

Prabėgusieji metai, kaip girdėjote, buvo Asociacijos LATGA veiklos skaidrumo ir lankstumo didinimo metai, kurie konsoliduoja mus vienam tikslui – aktyviai padėti autoriams kurti ir gauti deramą atlygį už jų kūrinių panaudą. To siekdami ir toliau dirbsime, judėdami link malonaus jubiliejaus – Asociacijos LATGA veiklos 25 - mečio sukakties, kurią tikimės deramai sutikti 2015 metų pavasarį.

Dėl Vyriausybės neįautrumo reikalui vis dar nepatvirtinta atlyginimo už



reprografiją formavimo ir rinkimo tvarka, tad dailininkai, rašytojai, žurnalistai tebejučia šią skriaudą. Taryba, siekdama skatinti procesą, buvo susitikusi su kultūros ministru, kuriam kompleksiskai išdėstėme problemą, paliesdami ir elektroninio knygų leidimo problematiką, kuri vis dar tebėra aklavietėje.

Taip pat akcentavome jau tiesiogiai su Asociacijos LATGA veikla nesusijusią

Lietuvos meno archyvo integralumo išsaugojimo problematiką - juk tai unikali duomenų bazė.

Siekdama problemos apimties suvokimo, LATGA organizavo specialią konferenciją, skirtą atlyginimui už reprografiją generavimo ir paskirstymo praktikai Europoje. Konferencijoje dalyvavo IFRO vadovybė...

Asociacijos LATGA prezidentas, prof. Teisutis Makačinas

## ASOCIACIJOS LATGA DIREKTORIAUS ŽODIS

### 2013 m. Asociacijos LATGA veiklos ataskaita

2013 – ieji metai Asociacijai LATGA buvo greiti metai, tik spėjome suktis: įvyko 9 Tarybos posėdžiai, 2 Visuotiniai narių susirinkimai, viena tarptautinė konferencija reprografijos klausimais, viena apskrito stalo diskusija autorių teisių klausimais elektroninėje erdvėje, sudalyvavome šešiuose seminaruose ir konferencijose užsienyje, vyko pastovūs susitikimai, konsultacijos ir interesų derinimai su kitomis asociacijomis, - su AGICOA, AGATA, AVAKA, NATA, su KTV asociacija. Taigi, nebuvo nė vieno mėnesio, kad nieko nevyktų arba vyktų įprastu greičiu ir tvarka. Ir viskas - tik dėl pinigų arba apie pinigus.

Savo įprastu darbu ir toliau stiprinome mūsų Asociaciją. Po ilgų ginčų Taryba patvirtino Revizijos komisijos darbo reglamentą, sutvarkė etatų struktūrą, patvirtino darbuotojų skatinimo tvarką, kuri yra asociacijos LATGA apskaitos politikos dalis, patvirtino Kūrybinės veiklos programą ir finansavimo tvarką. Galime pasidžiaugti, kad dabar LATGA turi du fondus, į kuriuos gali kreiptis LATGA nariai, ir ne tik, o ir organizacijos, kurios vykdo autorių kūrybos sklaidą. Kitas viešai nematomų darbų sluoksnis yra baigtos derybos ir pasirašyta sutartis su MAXIMA tinklu, pastovus radio stočių monitoringas, bendradarbiaujant su kūrinius indentifikuojančia agentūra Barselonoje, su TNS atlikta audiovizualinių, muzikos, vizualinių, dramos kūrinių dalies televizijų transliacijose analizė.

Jeigu 2013-ieji metai visiems pagal Rytų kalendorių buvo po Gyvatės ženklui, tai mums buvo dar ir po AVAKA ženklui.

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted], ir buvome pakviesti ant kilimo pasiaiškinti. Pasiaiškinome. [redacted]

[redacted] Tuomet AVAKA suprato, ką aš visą vasarą jiems visų susitikimų metu kartočiau: ponai, yra jūsų atstovaujamas turinys ir yra mūsų. Mes galime padaryti jums paslaugą ir už tam tikrą užmokestį surinkti jūsų pinigus. Bet mūsų sutartis baigiasi 2014 m. ir nėra jokio automatinio sutarties pratęsimo. AVAKA puolė rengti naują sutartį su KTV operatoriais, puolė į derybas, bet išgirdo griežtą atsakymą, kad visi terminai praleisti ir svajoti galima tik apie 2015 m. Tuomet griebėsi paskutinio šiaudo - [redacted]

[redacted] Kad būtų aiškiau, kokie tie mūsų sprendimai ir kokios priemonės, tai paprastai kalbant, Šlepikas pareikalavo, kad jums

nebūtų išmokėti pinigai už „tuščią laikmeną“ ir už reprografiją. Ne man moralizuoti, bet keisti tie mūsų autoriai, jeigu tik gali pakenkti sau ir kitiems, tai ir kenkia, lyg būtų kažkieno papirkti maloniais žodžiais ir žaviomis šypsenomis.

Nors iš daugelio autorių pradėjome gauti atsiliepimus, kad dirbame vis geriau ir skaidriau, kad jie patenkinti mūsų darbu,- tik ne kolegos rašytojai. Kultūros ministerija pavėlavo kelias dienas pervesti pinigus už knygų panaudą, tai mūsų telefonai visuose aukštuose šokinėjo nuo pasipiktinusių rašytojų ir vertėjų balsų: - Kur mano pinigai? Vėl pasisavinote? O po savaitės vėl rėkė: - Vagys, aš išleidau daugiau knygų, jas daugiau skaitytojų skaitė, o litų mažiau, tai vėl kažką šmugeliuojate?.. Dar kartą pakartosiu,- gerbiamieji rašytojai ir vertėjai, kasmet Jūs vis daugiau ir daugiau ir visi vis daugiau rašote ir verčiate, o pinigėliai iš ministerijos tokie patys, o kartais ir mažesni, ir kai tenka juos padalinti ne šimtams, o tūkstančiams, tai kartais ir gaunate „katino ašaras“. Ką daryti? Eiti į Seimą, į Vyriausybę, kad bibliotekų fondų papildymui būtų skirtos ženklės sumos,- laimi bibliotekos ir skaitytojai,- turtėjate ir jūs. Mes nuėjome pas kultūros ministrą Šarūną Birutį ir kol kas tik žodžiais buvome suprasti,- ministras pažadėjo imtis asmeninės iniciatyvos kaip Seimo narys, kad reprografijos reikalai pajudėtų iš „mirties taško“, ieškoti galimybių didinti pinigų sumas už knygų panaudą. Pirmas sakysiu,- Šlovė Ministrui! - jeigu žodis taps kūnu. Nunešėme ir parengtą Įstatymo pataisą, kuri tikrai palengvintų autorinio honoraro surinkimą iš koncertų, nes koncertų organizatoriai pradėjo registruoti savo įmones Britų Mergelių salose ir dar toliau, kad visos mūsų pretenzijos dėl nesumokėtų honorarų keliautų britų mergelėms ir dar toliau. Bet manau, kad Įstatymo pataisos projektas nugulė amžino poilsio ministerijos stalčiuose.

Artėjant LATGA 25 - mečiui kolektyvui pasiūliau permąstyti, o kas jiems yra LATGA. Vieną iš pastebėjimų norėčiau pagarsinti: - LATGA yra gyvas organizmas - jei bloga autoriams, bloga ir mums, kurie dirba autoriams, jei skauda mums, tai skauda ir autoriams. Tos bendros sąsajos, kurios dažnai nei matomos, nei jaučiamos, yra dar platesnės. Emigravo virš 700 tūkstančių žmonių, vadinasi, netekome tiek pat klausytojų, skaitytojų, žiūrovų, koncertų lankytojų, visų paslaugų naudotojų,- nuo kirpyklų iki restoranų ar viešbučių svečių. Nors kasmet bankrutuojančių įmonių skaičius išlieka panašus, bet naujai atsidarančių, deja... Turime ir „feniksų“ fenomenus,- berniukai iš Kauno porai vasaros mėnesių išsinuomoja patalpas, įrangą, atidaro kavinaite, groja mūsų repertuarą, o kol surašai aktus, pajudini antstolius, jų ir pėdos ataušusios. Todėl mes labai branginame darbą su pastoviais, nuolatiniais klientais, su jūsų kūrinių naudotojais. Ir jeigu viešai iš autorių pusės nuskamba net ne kaltinimai, o abejonės LATGA veikla, jos skaidrumu, ar kai kurių veiksmų tikslingumu, mums pasidaro dirbti žymiai sunkiau, žymiai sunkiau įtikinti pasirašyti licencijas. Lygiai tokią pačią žalą daro ir bandymai susitarti asmeniškai už LATGA nugaros, nes viskas, geriausiu atveju, baigiasi mūsų teisės skyriuje,- mane apgavo, ginkite mano interesus; blogiausiu atveju – teismuose. Teisūs buvo senoliai, sakydami: - Nespjauk į šulinį, rasi pačiam reikės gerti. Dabar iš prispjaudyto LATGA šaltinio geria buvę NATA nariai, kiti autoriai, didesnės laimės paieškoję PRS, GEMA ar STIM. Jeigu kyla noras atsisveikinti su LATGA, tai atsisveikinkite garbingai, kad galėtumėte garbingai grįžti. Mes nesame mimozos ir į visas konstruktyvias pastabas ar pasiūlymus tikrai kreipiame dėmesį, nesame sustabarėję, kad nenorėtumėm ir negalėtumėm keistis. Paprastas pavyzdys,- kai Kultūros ministerija paskelbė konkursą kūrybinės veiklos

programoms, darbuotojai neverčiami ir neraginami parašė 5 projektus ir trys iš jų gavo finansavimą už 161 tūkst. Litų. Todėl ir tvirtinu,- mūsų kolektyvas yra darbštus, kūrybingas ir atsakingas, tik iš jūsų, gerbiamieji autoriai, tenorime vieno,- bendraukime ir bendradarbiaukime, kad galėtumėm džiaugtis ir didžiulis bendrais darbo rezultatais. Tiesa, kad jūs žinotumėte,

kaip darbuotojos nudžiunga gavusios iš jūsų nors vieną gerą žodį, - juo iš karto pasidalina su kolegomis, kad pajustų, tas darbas, kurį kartais dirbame ir nuotoliniu būdu iš namų per atostogas, po darbo ar sirgdami, yra ne beprasmis, jis pastebimas ir vertinamas. Autoriams linkiu sėkmės kūryboje ir gyvenime, o LATGA kolektyvui dėkoju už puikų darbą.

Asociacijos LATGA Direktorius

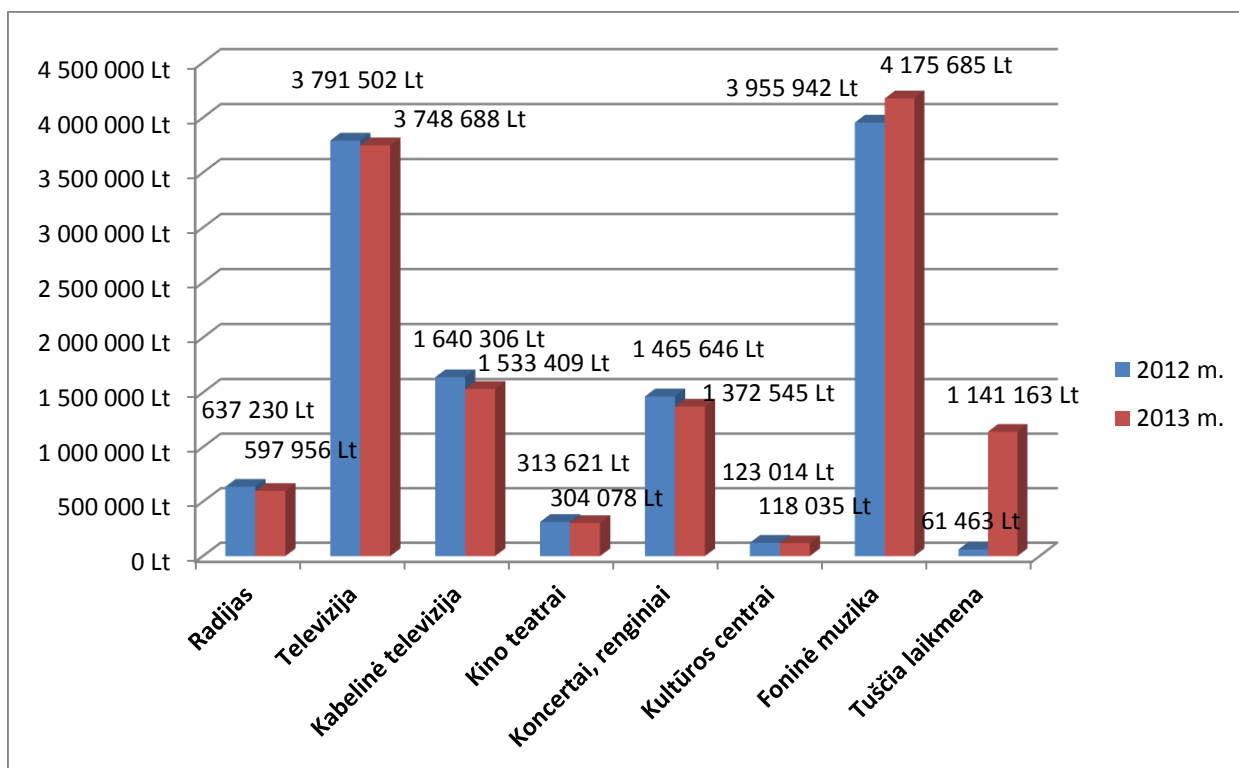
Jonas Liniauskas

I.

**2013 METU ASOCIACIJOS LATGA  
FINANSINE VEIKLOS  
ATASKAITA**

## MUZIKOS KŪRINIŲ SKYRIUS

### Autorinio atlyginimo surinkimo palyginimas



2013 metais buvo stebimas nedidelis autorinio atlyginimo sumažėjimas iš radijo, televizijos ir kabelinės televizijos. Tai sietina su transliuotojų reklamos pajamų kritimu, nuo ko tiesiogiai priklauso ir LATGA autorinis atlyginimas. Pajamos iš kabelinės televizijos sumažėjo LATGA Visuotiniam narių susirinkimui 2012 metais priėmus sprendimą pakeisti paskirstymo taisykles – tokiu būdu didelė autorinio atlyginimo dalis teko kitai asociacijai – AVAKA. Pažymėtina, jog praėjusiais metais, lyginant su 2012-aisiais, Lietuvoje vyko mažiau didelių renginių ir koncertų, todėl mažėjo šios srities pajamos. Galime pasidžiaugti, kad 2013 metais augo

foninės muzikos pajamos – buvo atnaujinta sutartis su prekybos tinklu „Maxima“. Taip pat praėjusiais metais buvo paskirstytas ir išmokėtas kompensacinis atlyginimas už asmeninį atgaminimą, kuris yra ženkliai didesnis dėl 2012 m. priimtų LR Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo pataisų.

Ypatingų pasikeitimų koncertų sektoriuje neįvyko. Pagrindiniai didžiųjų koncertų organizatoriai išlieka tie patys – „Seven live“, „Medusa concert“, „Live Nation Lietuva“. Lietuvoje apsilankė Eric Clapton, Depeche Mode, Elton John, Chris Norman, Lana Del Rey.

## Autorinio atlyginimo už muzikos kūrinių naudojimą muzikiniam fonui surinkimas

Autorinis atlyginimas už kūrinių naudojimą fonui sudaro reikšmingą ir ženkliai autorių gaunamo atlyginimo dalį. Bendroje LATGA surinkto autorinio atlyginimo sumoje jis sudaro apie 32% viso surinkto atlyginimo. Dar didesnę reikšmę šis atlyginimas įgyja paskirstymo procese, nes 90% surinkto autorinio atlyginimo už kūrinių naudojimą fonui skirstomi pagal radijo stočių programas.

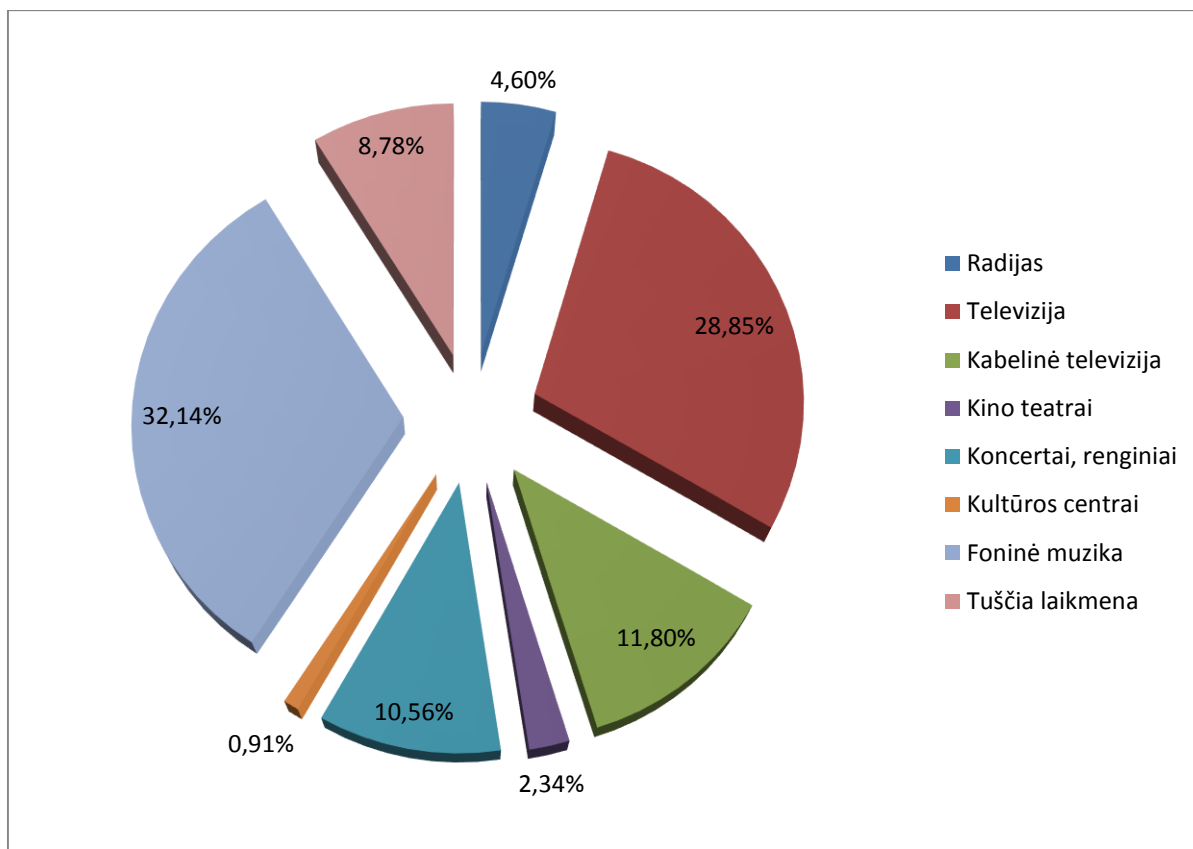
Po ženkliai realiai surinkto autorinio atlyginimo augimo šuolio (2011-2012 metai), 2013 metais iš foninės muzikos kūrinių naudotojų surinkta 2,23% daugiau, lyginant su 2012 metais. 2013 metais, įgyvendinant su Lietuvos viešbučių ir restoranų asociacija pasirašytą sutartį, buvo iš naujo pasirašomos sutartys su visais viešbučiais. Praėjusiais metais ne tik sumažėjo kūrinių naudotojų, nutraukiančių sutartis dėl „kolektyviai neadministruojamo“ repertuaro pasirinkimo, bet, kaip ir minėta, vienas

didžiausių prekybos tinklų grįžo prie LATGA repertuaro naudojimo.

Šiuo metu LATGA dirba 4 inspektoriai, aptarnaujantys Vilniaus, Kauno, Šiaulių ir Panevėžio teritorijas. Pagrindinės inspektorių funkcijos yra naujų klientų suradimas ir sutarčių su jais sudarymas, taip pat tiesioginiai kontaktai su „sudėtingais“ klientais. Inspektoriai atsakingi už sutarčių sudarymą su kūrinių naudotojais, kurie naudoja kūrinius viešam atlikimui. 2013 metais inspektoriai sudarė 870 naujų sutarčių (2012 metais 685 sutartys), kuriose numatytas tiek procentinis atsiskaitymas už kūrinių naudojimą, tiek ir fiksuotomis sumomis, kas mėnesį mokant pastovias sumas. Tokių, 2013 metais sudarytų, sutarčių vertė 220.592,06 Lt (2012 metais 117.634,26 Lt) per mėnesį.

Inspektorių aptarnaujamos teritorijos ir galiojančių sutarčių kiekiai iki 2013.12.31			
Inspektorius	Teritorija	Sutarčių kiekis	Sutarčių fiksuotomis sumomis vertė Lt per mėnesį
Vilnius	Vilniaus miestas	630	88.705,26
	Vilniaus apskritis	83	6.569,02
Kaunas	Kauno miestas	584	40.690,27
	Alytaus, Kauno, Marijampolės ir Tauragės apskritys	433	35.322,06
Šiauliai	Klaipėdos miestas ir pajūrio kurortai	376	37.575,40
	Klaipėdos, Šiaulių ir Telšių apskritys	358	23.540,98
Panevėžys	Panevėžio ir Utenos apskritys	478	23.519,30
Tinklinės sutartys	Visa Lietuva	133	117.556,33

## Atlyginimo surinkimo struktūra pagal panaudojimo sritis



### Kūrinių panaudojimas internete

Verta paminėti, kad 2013 metais įvyko reikšmingas persilaužimas kūrinių panaudojimo internete licencijavime – bendradarbiaujant su Šiaurės ir Baltijos šalių asociacija NCB buvo pasirašytos sutartys su didžiosiomis muzikos kūrinių platformomis internete – „Spotify“, „Deezer“, „iTunes“, šiuo metu baigtos derybos su „Google“ dėl kūrinių panaudojimo „YouTube“.

### Darbas su autoriais, kūrinių registracija, autorinio atlyginimo paskirstymas

2013 metais su Lietuvos muzikos autoriais buvo sudaryta 91 narystės sutartis, iš jų – su 18 iš asociacijos NATA grįžusiais autoriais. Per metus iš viso užregistruoti 2447 nauji kūriniai. Iš radijo, televizijos, kino teatrų, koncertų organizatorių ir kitų kūrinių naudotojų surinktas autorinis atlyginimas yra skirstomas tiek Lietuvos, tiek ir užsienio autoriams bei muzikos kūrinių leidėjams.

2013 metais buvo išanalizuotos, susistemintos ir įvestos į duomenų bazes ataskaitos, kuriose buvo per 900 tūkst. įrašų apie kūrinių transliaciją, viešą atlikimą ir kitokį panaudojimą. Autorinis atlyginimas buvo išmokėtas 1978 autoriams, didžiausia suma siekia 191 434 Lt., mažiausia – 0,11 Lt.

### Iššūkiai

Nemažą rūpestį, kaip ir iki šiol, kelia koncertinės organizacijos. Stebime tendenciją, kuomet koncertus organizuojantys asmenys steigia ofšorines kompanijas, nemoka autorinio atlyginimo. Siekdama užtikrinti autorių teises, LATGA kreipėsi į teisėsaugos institucijas su prašymu pradėti ikiteisminį tyrimą dėl sukčiavimo. Taip pat, didelės problemos kyla tuomet, kai renginio organizatoriai, siekdami sutaupyti, vengia sudaryti sutartis su LATGA, teikdami, jog atsiskaitė su autoriais tiesiogiai, nors tai draudžia teisės aktai bei LATGA narystės sutartys. Tai daugiausiai daroma dėl



ekonominių priešasčių, nes organizatoriams ir autoriams parankesni tarpusavio atsiskaitymai vokeliuose, nemokant mokesčių valstybei.).

Šiuo metu LR Aukščiausiame teisme nagrinėjamos bylos dėl kabelinės retransliacijos operatorių padarytų licencinės sutarties pažeidimų, dėl ko nebuvo sumokėta beveik keturių šimtų tūkstančių litų dydžio autorinio atlyginimo dalis. Kadangi LATGA keletą tokio pobūdžio bylų jau laimėjo, tikimės sėkmės ir šioje byloje.

Taip pat, 2013 metų pabaigoje buvo parengtas ieškinys prieš palydovinės televizijos platformą „VIASAT“, kuri nuo pat veiklos pradžios nemokėjo autorinio atlyginimo, prisidengdama, kad nėra Lietuvos jurisdikcijai priklausantis retransliuotojas, nors užima ženklų dalį Lietuvos rinkos ir tiesiogiai konkuruoja su analogiškas paslaugas teikiančiais operatoriais.

## MENŲ SKYRIUS

### VIZUALINIŲ MENŲ KŪRINIŲ ADMINISTRAVIMAS

2013 metais surinkome, paskirstėme ir išmokėjome Lietuvos ir užsienio autoriams 432 310 litus. Autorinis atlyginimas buvo paskirstytas ir išmokėtas 868 Lietuvos dailininkams ir fotografams ir 243 užsienio autoriams, kuriuos atstovauja 28 užsienio autorių bendrijos.

Metai	2012	2013
TV	161 810	157 186
Kabelinė TV	73 235	87 000
Reprodukavimas	37 770	38 762
Tuščia laikmena	6 470	73 517
Reprografija	8 340	32 133
Panauda	48 179	25 700
Internetas	755	3 015
Perpardavimas	4 050	6 931
Iš užsienio	62 811	8 066
Iš viso	403 420	432 310

### 23 NAUJI NARIAI

2013 metais įstojo 23 nauji Vizualiųjų menų autoriai. Dvigubai daugiau, nei 2012 metais.

**Problema:** kadangi įvairėja kūrėjų meninės išraiškos formos šioje srityje, todėl būtina pildyti tarifus ir autorinio atlyginimo paskirstymo taisykles, priderinus kūriniais, kurie atliekami laike pvz: performansai, piešimas ant smėlio, media menas. Kol kas nei tarifuose, nei autorinio atlyginimo paskirstyme vizualaus kūrinio trukmė nėra fiksuojama.

### REPRODUKAVIMAS 37.770 litai

Suderinome su autoriais ar užsienio bendrijomis ir suteikėme naudotojams 85 licencijas, pagal pateiktus jų prašymus. Parašėme 20 pretenzijų naudotojams ir išieškojome autorinį atlyginimą už neteisėtą kūrinių reprodukavimą be leidimo. Planavome, kad 2013 m. už reprodukavimo teisę bus surinktas mažesnis autorinis atlyginimas, nes vadovėlių leidėjai perspėjo, kad mažes išleidžiamų vadovėlių tiražai ir įvairovė, tačiau surinkimas – nesumažėjo.

**Problema** - periodiniai leidiniai. Periodinių leidinių leidėjai iš anksto neprašo LATGA licencijos. Todėl visus leidinius reikia patikrinti ir išrašyti jiems sąskaitas. Praktiškai neįmanoma patikrinti visų leidinių, nes tam darbiui reikėtų atskiro darbuotojo, kuris kasdien peržiūrėtų visą periodiką bibliotekoje. Šiuo metu tikrinami yra tik kultūros leidiniai ir tie konkretūs leidiniai, kuriuose pagal pateiktą autoriaus informaciją ar skundą yra neteisėtai publikuotas autoriaus kūrinys.

### INTERNETAS 3.015 litai

Surinkimas ženkliai padidėjo, nes padaugėjo naudotojų, kurie teisėtai naudoja kūrinius internete pagal LATGA išduotą licenciją ir autorių skundų dėl neteisėtai panaudotų kūrinių internete.

**Problema** - neteisėtas kūrinių panaudojimas internete. Nevykdoma pastovi patikra internete. Šią problemą būtina spręsti, nes neteisėtas kūrinių panaudojimas internete ne tik pažeidžia autoriaus turtinę teisę, bet dažniausiai pažeidžiamos ir neturtinės autoriaus teisės (nenurodoma autorystė, kūrinys iškraipomas). Tai sąlygoja tolesnį šio kūrinių neteisėtą panaudojimą. Iki šiol visuomenėje vyrauja nuomonė, kad kūrinius, viešai paskelbtus internete, – galima laisvai naudoti, o ypač jei prie jų nėra nurodyta autorystė. Todėl šiuo atveju labai svarbu visuomenės švietimas ir pastovi interneto patikra.

#### **PERPARDAVIMAS 6.931 litai**

Produktyviai bendradarbiaujame su UAB Meno rinka, kuri organizuoja meno kūrinių aukcionus.

**Problema:** galerijos, antikvarinės parduotuvės, kurios taip pat perparduoda kūrinius. Jos neteikia informacijos apie perpardavimą. Šiemet visoms galerijoms ir antikvarinėms parduotuvėms bus pakartotinai išsiųsti informaciniai laiškai, primenantys apie jų prievolę pateikti LATGA'ui informaciją apie perparduodamus kūrinius.

#### **TELEVIZIJA 157.186 litų**

Autoriniai atlyginimai buvo paskirstyti ir išmokėti 362 Lietuvos ir užsienio autorių už 13 118 parodytų kūrinių. 98,43 % autorinio atlyginimo sumokėta Lietuvos autoriams, 1,57 %- užsienio autoriams.

#### **REPROGRAFIJA 32.133 litų**

Po įstatymo pakeitimo, kai buvo įvestas kompensacinis atlyginimas už parduotus kopijavimo aparatus, kompensacinio atlyginimo surinkimas už

asmeninį atgaminimą reprografijos būdu, žymiai išaugo. Vaizduojamojo meno kūrinių autoriams skiriama 15 % nuo visos autoriams skirtos kompensacinio atlyginimo dalies. Konkrečią kompensacinio atlyginimo sumą Lietuvos ir užsienio autoriams paskaičiuosime proporcingai pagal knygų panaudos informaciją ir išduotas licencijas kūrinių reprodukcijoms iki birželio mėnesio.

**Problema:** būtina papildyti Įstatymo priede sąrašą, kuriame nurodyti kūrinių atgaminimo popieriuje įrenginiai už kuriuos privaloma mokėti kompensacinį atlyginimą. Būtina įtraukti spausdintuvus ir skanerius. Tik tuomet galima bus teisinga kompensacija autoriams už jų kūrinių asmeninį atgaminimą.

#### **PANAUDA 25.700 litai**

Liūdna, kad Lietuvos Vyriausybė skyrė žymiai mažesnę sumą autoriams, nei 2012 metais.

**Problema:** kasmet autorių skaičius auga, deklaruotų kūrinių skaičius taip pat sparčiai auga, o Vyriausybės skirta suma autoriams už knygų panaudą – sumažėjo. Autoriai nesupranta kodėl už didesnę kiekį jo naudojamų knygų bibliotekoje – jis gauna mažesnę atlygį...? Reikėtų nustatyti naujus kriterijus, pagal kuriuos būtų paskaičiuojama Vyriausybės skiriama autorinio atlygio suma. Ši skiriama suma turėtų būti progresinė, nes dabartinė situacija – visiškai nemotyvuoja autorių kurti.

#### **TUŠČIA LAIKMENA 73.517 litų**

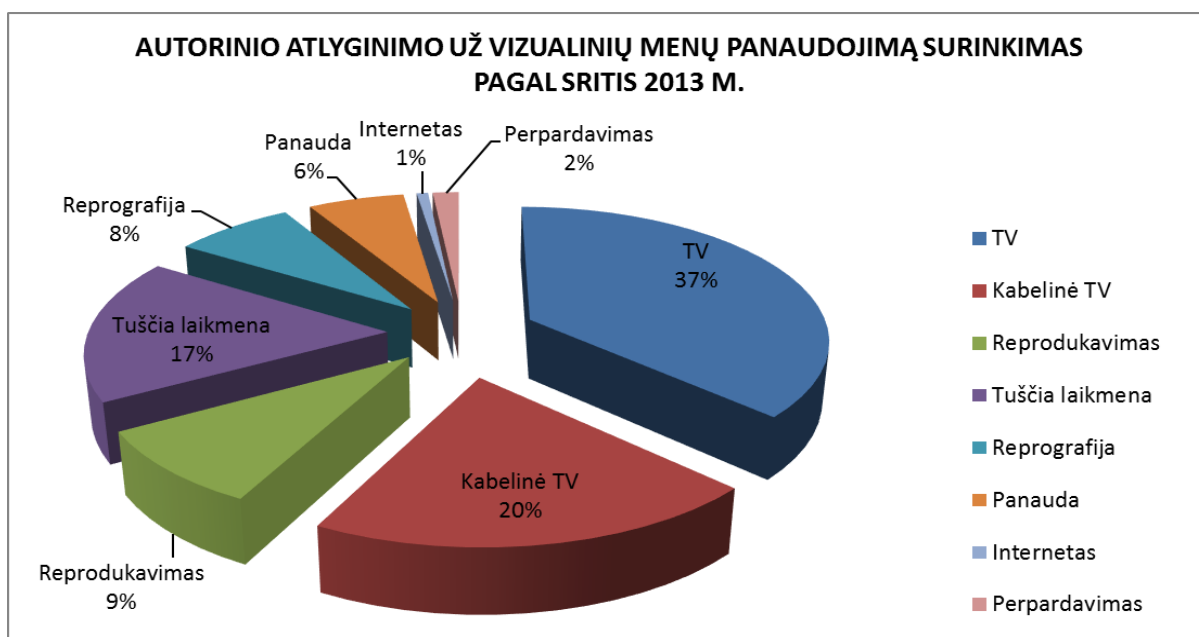
Dėl pakeisto įstatymo 2013 metais surinkta suma yra 10 kartų didesnė. Pagal atlikto tyrimo rezultatus, Vizualiųjų menų autoriams skirta 14% nuo visos autoriams surinktos sumos. Atskaičius 10 % kūrybinės veiklos programai, 10% administravimo išlaidas ir 5% rezervui skirtų sumų, Lietuvos

ir užsienio autoriams paskirstyta buvo 57.570 litai. Lietuvos autoriams paskirstyta 95,42 % arba 43.947 litai, o užsienio autoriams 4,58% arba 2.109 litai. Lietuvių autoriams

priskaičiuota ir išmokėta: pagal TV – 38.664 litai 324 autoriams, pagal reprodukavimą - 5.172 litai 241 autoriui, pagal Google vaizdas internete - 11.514 litų 685 autoriams. Užsienio autoriams skirta suma buvo paskirstyta ir išmokėta 101 autoriui, kurie priklauso 23 autorių bendrijoms.

## VIEŠAS RODYMAS 128 litai

**Problema:** ši autorių teisė kol kas beveik neįgyvendinta. Pagrindiniai naudotojai yra valstybiniai muziejai, parodų rūmai, tačiau jie atsisako mokėti aiškindami, kad parodos – tai nėra komercinis panaudojimo būdas, kuris numatytas įstatyme. Todėl reikia dar kartą kreiptis į Kultūros ministerijai priklausantiems muziejams viešo rodymo teisę.



## KŪRINIŲ PANAUDOS IR REPROGRAFINIO ATGAMINIMO ADMINISTRAVIMAS

**Apie kompensacinio atlyginimo, surinkto už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais reprografijos būdu/fotokopijavimo ar kitu būdu popieriuje už 2012 metus paskirstymą ir išmokėjimą.**

1. 2011 m. gruodžio 21 dieną buvo priimtas Lietuvos autorių teisių ir gretutinių teisių Įstatymo 20<sup>1</sup> straipsnio papildymas, kuris įsigaliojo nuo 2012 m. kovo 1 d. Vadovaujantis įstatymu, reprografijos įrenginių gamintojams ir pardavėjams, pirmą kartą Lietuvos Respublikos teritorijoje parduodantiems reprografijos įrenginius privalu pranešti apie įrenginių pardavimą ir sumokėti kompensacinį atlyginimą autoriams bei leidėjams už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais. Kompensacinį atlyginimą už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais reprografijos būdu kaip ir anksčiau turi mokėti ir reprografijos paslaugų teikėjai.
2. Priėmus Įstatymą iki šiol liko nepatvirtintas Kompensacinio atlyginimo už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais reprografijos būdu surinkimo, paskirstymo, mokėjimo ir grąžinimo tvarkos aprašas. Tai stabdo sklandų kompensacinio atlyginimo surinkimo procesą, nes daugelis įmonių parduodančių reprografijos įrangą pirmą kartą Lietuvos teritorijoje atsisako mokėti kompensacinį atlyginimą kol nėra patvirtintas aprašas.
3. Per ataskaitinį laikotarpį asociacija LATGA kreipėsi į 45 įmones pirmą kartą Lietuvos teritorijoje parduodančias reprografijos įrenginius. Pranešimus apie parduotus reprografijos įrenginius pateikė 21 įmonė. Su įmonėmis buvo pasirašytos Kompensacinio atlyginimo už kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais reprografijos būdu mokėjimo sutartys, kuriose buvo suderinti pranešimo pateikimo ir mokėjimo punktai.
4. Dėl sumokėto kompensacinio atlyginimo sugrąžinimo kreipėsi 5 įstaigos. Sugrąžinto kompensacinio atlyginimo suma 2012 metais sudarė 377,31 Lt. Viena įmonė kreipėsi dėl sugrąžinimo, bet asociacija negalėjo atlikti sugrąžinimo, nes įmonė, kuriai buvo sumokėtas kompensacinis atlyginimas nepateikė pranešimo apie pardavimą ir nesumokėjo kompensacinio atlyginimo.
5. Deklaracijas apie reprografijos paslaugų teikimą pateikė 149 įmonės. (Vilnius – 28, Kaunas – 20, Klaipėda – 7, Šiauliai – 9, Panevėžys – 12, kiti miestai – 73), kurioms buvo išrašytos ir išsiųstos sąskaitos. Deklaracijas už 2012 m. užpildė: mokyklos – 11, universitetai ir kolegijos – 7, bibliotekos – 53, informacijos centrai – 4, įmonės teikiančios kopijavimo paslaugas – 74. Ataskaitinis Kompensacinio atlyginimo surinkimo laikotarpis 2012 m. gegužės mėn. – 2012 m. gruodžio mėn. Paskirstyta buvo 30710,10 Lt. 2012 m. nei viena nauja įmonė nepateikė informacijos apie teikiamas reprografijos paslaugas.
6. 2012 m. buvo išieškota skolų už 562,25 Lt. iš 2 įmonių ilgą laiką delsusių sumokėti, pagal jų pateiktas deklaracijas paskaičiuotą ir privalomą mokėti kompensacinį

atlyginimą už reprografijos paslaugų teikimą.

ilustratoriui 540,83 Lt., tuo tarpu pati mažiausia mokėtina suma buvo 0,08 Lt.

7. Autorinis atlyginimas paskirstytas 615 grožinės ir mokslinės literatūros autoriams, 126 knygų dailininkam, iliustratoriams ir 239 dailininkams (reprodukavimas). Didžiausias išmokėtas honoraras už kūrinių reprografinį atgaminimą 2012 metais vienam autoriui 314,97 Lt..

**8. Kompensacinis atlyginimas už pirmą kartą Lietuvos respublikos teritorijoje parduotą reprografijos įrangą:**

8.1 Surinkta už parduotus reprografijos įrenginius	45974,52 Lt.
8.2 Atskaičiuotas komisinis mokestis sąnaudoms padengti	13932 Lt.
8.3 PVM	2925,72 Lt.
8.4 Kompensacinio atlyginimo sugražinimas	377,31 Lt.
8.5 25 % LR Kultūros ministerijos Kūrybinės veiklos programai ir Autorių teisių ir gretutinių teisių apsaugos programai	11399,30 Lt.
<b>8.6 Paskirstytas kompensacinis atlyginimas</b>	<b>17340,19 Lt.</b>

**9. Kompensacinis atlyginimas už reprografijos paslaugas:**

9.1 Surinkta už reprografijos paslaugas	18355,04 Lt.
9.2 Atskaičiuotas komisinis mokestis sąnaudoms padengti	6424,26 Lt.
9.3 Gautas honoraras iš SABAM	89,75 Lt.
9.4 Gautas honoraras iš ADAGP	588,88 Lt.
9.5 Apmokėtos nurašytos skolos	760,50 Lt.
<b>9.6 Paskirstytas kompensacinis atlyginimas</b>	<b>13369,91 Lt.</b>
<b>Iš viso paskirstyta</b>	<b>30710,10 Lt.</b>

**10. Kompensacinis atlyginimas paskirstytas 980 autorių, 1 sąjungai ir 2 asociacijoms taip:**

10.1 Autoriams:	
10.1.1 Mokslinės ir dalykinės literatūros	6024,25 Lt.
10.1.2 Grožinės literatūros ir eseistiko	4518,18 Lt.
10.1.3 Dailės kūrinių autoriams	4518,18 Lt.
(Iš ADAGP gauta suma paskirstyta dailės kūrinių autoriams)	588,88 Lt.
10.1.4 Publicistikos kūrinių	3012,12 Lt.
10.1.5 Asociacijoms:	
10.1.6 Leidėjų	6024,25 Lt.
10.1.7 Nacionalinė rajonų ir miestų laikraščių leidėjų asociacija	6024,25 Lt.
<b>Iš viso paskirstyta:</b>	<b>30710,10 Lt.</b>

## Problemos

Priežastys, kurios lėmė sumažėjusi surinkimą:

Surinkimas vyko trumpesnę laiką, nei įprastai, nes pagal naują Įstatymo redakciją dabar atsiskaitome už kalendorinius metus, o anksčiau už surinktą sumą iki gegužės mėnesio. Todėl šis surinkimas vyko nepilnus metus, o nuo gegužės iki gruodžio 31 dienos. Paskirstymui autoriams atitenkantis autorinis atlyginimas sumažėjo 25 proc., nes ši suma atskaičiuojama ir pervedama Kultūros ministerijai Kūrybinės veiklos programai ir

Autorių teisių ir gretutinių teisių apsaugos programai.

### Kaip pagerinti rezultatus?

Rezultatai pasikeis į geresnius tik tuomet, jei bus padarytos pataisos Įstatyme: spausdintuvai, skeneriais, fakso aparatai įtraukti į įrenginių už kuriuos reikia mokėti kompensacinį atlyginimą sąrašą; suvienodintas kompensacinis atlyginimas visiems kopijuokliams, kuris būtų skaičiuojamas ne procentine išraiška.

### Apie autorinio atlyginimo paskirstymą už knygų panaudą bibliotekose 2012 metais

- 2012 metais, kaip ir ankstesniais metais Asociacija LATGA dalyvavo Kultūros ministerijos konkurse dėl autorinio atlyginimo už knygų panaudą bibliotekose paskirstymo autoriams. Kultūros ministerija jau vienuoliktus metus sudarė sutartį su Asociacija LATGA dėl šios teisės administravimo, atsižvelgiant į tai, kad Asociacija LATGA laiku ir teisingai paskirsto, bei atsiskaito ministerijai už Vyriausybės skirtą autorinio atlyginimo sumą.
- 2013 metų gegužės 31 dieną, pasirašius sutartį su Kultūros ministerija už knygų panaudą bibliotekose 2012 metais, autoriams skirta suma 588000 litų. Įplaukė į asociacijos sąskaitą tik birželio 11 dieną. Autorinis atlyginimas pagal Vyriausybės tvarkos aprašą turi būti paskirstytas ir išmokėtas iki birželio 1 dienos Vėluojantis autorinio atlyginimo išmokėjimas sukėlė nemenką autorių, vertėjų ir dailininkų pasipiktinimą, kurie pareikalavo iš Asociacijos darbuotojų daugkartinių aiškinimų ir raštiškų atsakymų.
- 2012 metų autorinio atlyginimo už knygų panaudą paskirstyme dalyvavo 1100 autoriai, kurie pateikė paraišką Asociacijai LATGA. Autorinis atlyginimas buvo paskirstytas 1077 autoriams. 23 autorių knygos nebuvo paimtos skaityti nė vieno karto.
- Autorinio atlyginimo paskirstyme dalyvavo 615 knygų tekstų autoriai, 359 vertėjai, 97 iliustruotojai ir 29 knygos dailininkai. Per 2012 metus užregistruoti 58 nauji autoriai.
- 2012 metais iš administravimui skirtų lėšų Asociacija LATGA sumokėjo Lietuvos Nacionalinei bibliotekai 500 litų (be PVM) už autoritetinių įrašų duomenų bazės papildymų pateikimą; 3840 litų (be PVM) už ataskaitų surinkimą iš bibliotekų ir pateikimą LATGA-A'ai (60 Lt. už kiekvieną biblioteką, iš kurios renkami duomenys apie knygų panaudą. Informacija buvo renkama iš 64 bibliotekų, kuriose yra pilnai įdiegta LIBIS (Lietuvos integrali bibliotekų informacinė sistema).

6. Autorinis atlyginimas paskirstytas: Knygų tekstų Autoriams 152193,35 litų (2011 m. 206194,69 Lt.), Vertėjams 330052,78 litų (2011 m. 407540,03 Lt.), Iliustruotojams 46616,90 litų (2011 m. 48179,63 Lt.), meno albumų autoriams 336,97 litų (2011 m. 509,65 Lt.). Iš viso autoriams paskirstyti 529200 litai.
7. Knygų vertėjams atiteko 62 procentai (2011 m. 61,52%) rašytojams 30 procentai (2011 m. 31,13%), o iliustruotojams 8 procentai (2011 m. 6,71 %) visos sumos.
8. Paskirstyme dalyvavo 13887 kūriniai. Knygų panaudos duomenų bazė buvo papildyta 2199 naujais kūriniais. 2012 metais už vieną knygos išdavimą Vaikų ir jaunimo lit. autoriui atiteko – 0,58 Lt. (2011 m. 0,76 Lt.), Grožinės lit. autoriui – 0,51 Lt. (2011 m. 0,67 Lt.), Mokslinės lit. autoriui – 0,44 Lt. (2011 m. 0,57 Lt.), Vertėjui – 0,23 Lt. (2011 m. 0,30 Lt.), Iliustruotojui – 0,15 Lt. (2011 m. 0,20 Lt.).

**Gauta iš Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos 588000 Lt.**

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Asociacijos LATGA administravimo išlaidos | 58800 Lt.  |
| 2. Autorinis atlyginimas                     | 529200 Lt. |

**Iš viso paskirstyta 529200 Lt.**

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| 1. Tekstų autoriams      | 152193,35 Lt. |
| 2. Vertėjams             | 330052,78 Lt. |
| 3. Iliustratoriams       | 46616,90 Lt.  |
| 4. Meno albumų autoriams | 336,97 Lt.    |

**Problemos**

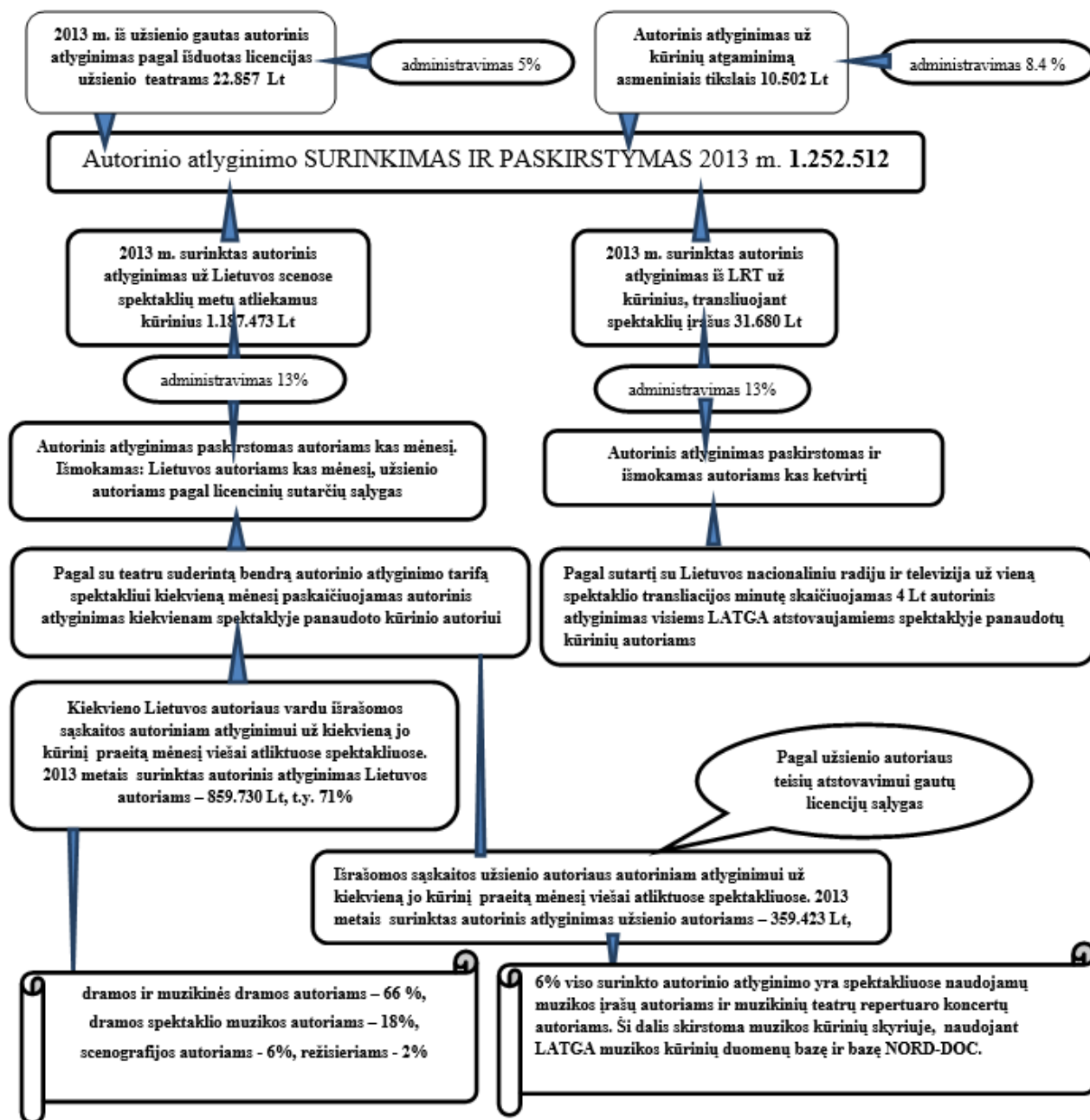
2012 m. autorinių atlyginimų išmokėjimui už knygų panaudą buvo skirta 588000 Lt. 2011 m. buvo skirta 721000 Lt. Kasmet užregistruotų autorių ir kūrinių skaičius išauga, o suma skiriama autorinio atlyginimo išmokėjimui mažėja, todėl mažėja ir kiekvienam autoriui paskirstyto atlyginimo suma.

Pagal Vyriausybės patvirtintą tvarkos aprašo 6 punktą autoriniam atlyginimui už panaudą mokėti skiriama 10 procentų Kultūros ministerijai patvirtintų asignavimų, kuriuos valstybė skiria bibliotekoms knygoms įsigyti.



## DRAMOS IR MUZIKINIŲ DRAMOS KŪRINIŲ ADMINISTRAVIMAS

Administruojamos teisės: dramos autoriaus (dramaturgo, inscenizacijos, adaptacijos, vertimo autoriaus), muzikinio dramos kūrinio autoriaus (operos, baletu, miuziklo kompozitoriaus, libreto autoriaus, vertėjo, choreografo), dramos spektaklio kompozitoriaus, scenografijos ir kostiumų dailininko, režisieriaus turtinės teisės.

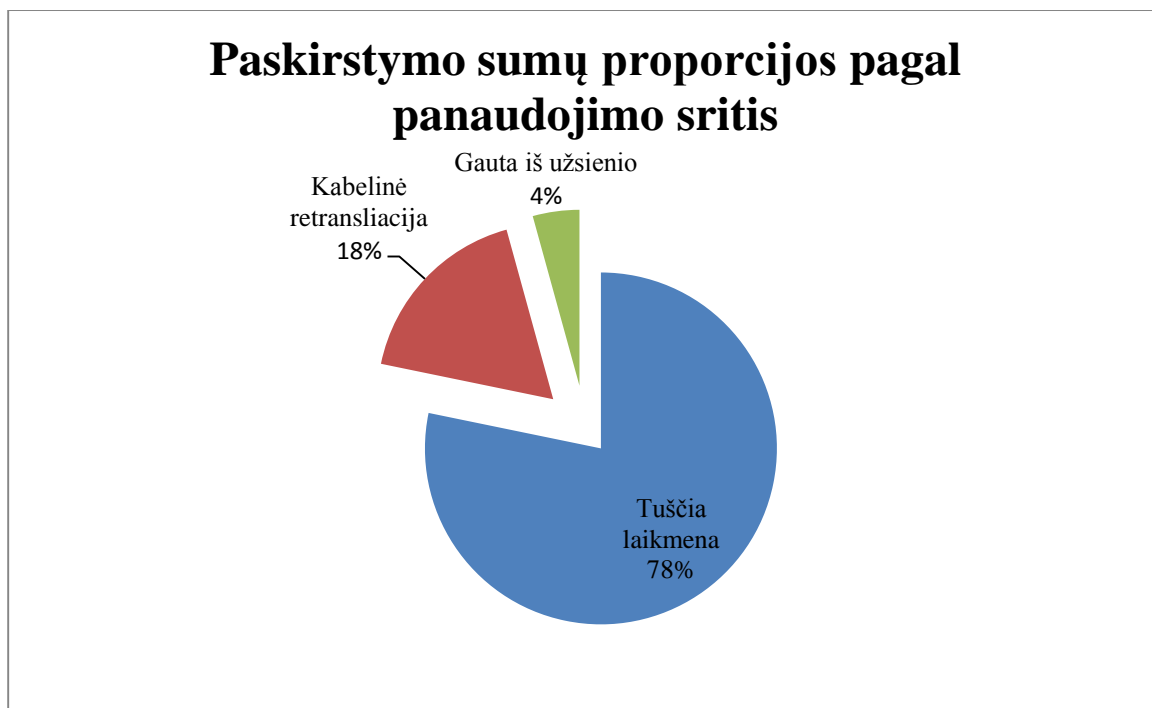


Kai kurie skaičiai:

Palyginus su 2012: autorinio atlyginimo surinkta iš teatrų Lietuvoje ir paskirstyta 7,58% daugiau. Administruota: 445 autorių 909 kūriniai; iš jų Lietuvos - 270 autorių 717 kūrinių. Didžiausias honoraras autoriui – 77.529 Lt, mažiausias – 8,88 Lt.

## AUDIOVIZUALINIŲ KŪRINIŲ ADMINISTRAVIMAS

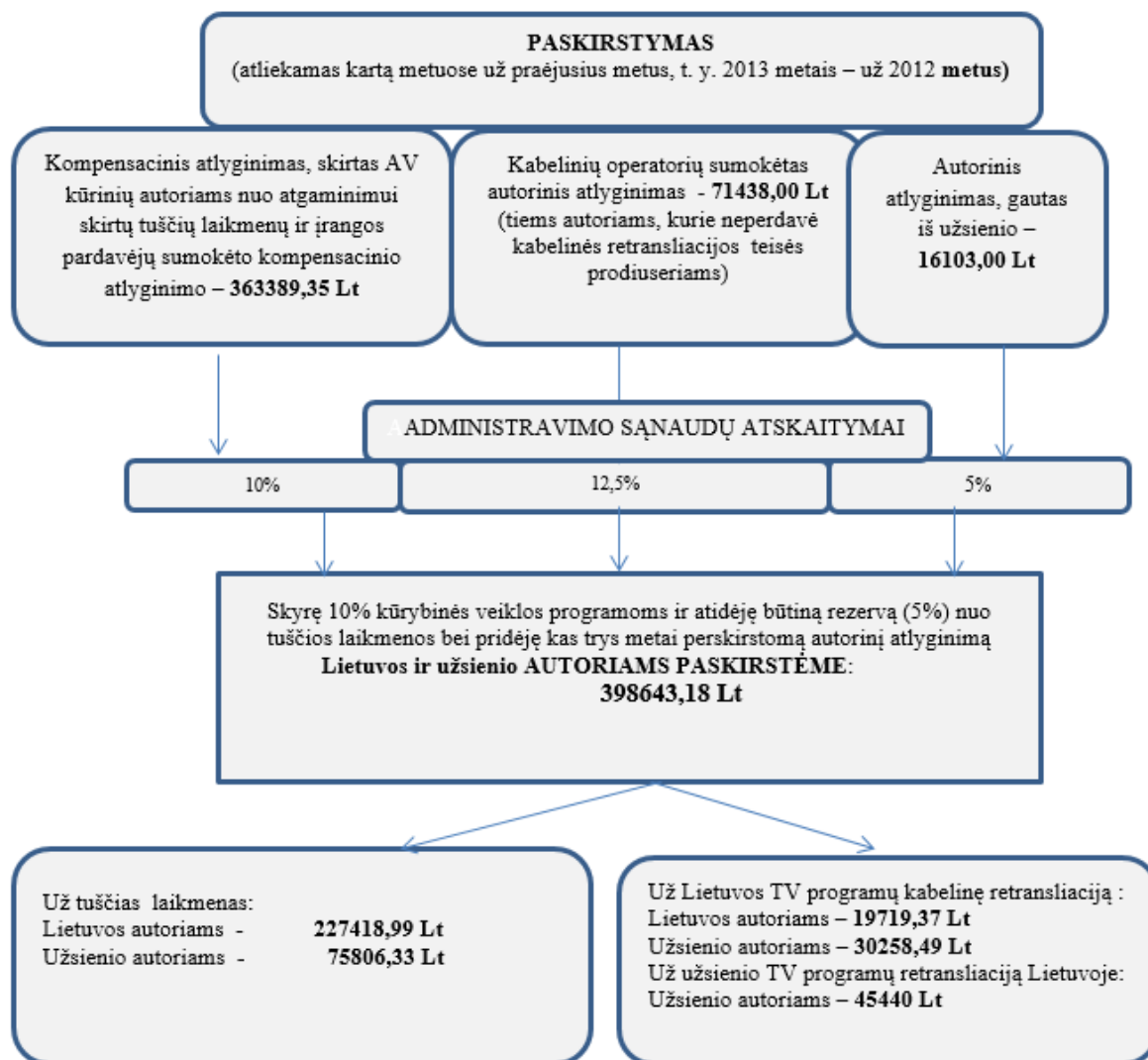
Pagrindinis poskyrio uždavinys – paskirstyti autorinį atlyginimą už audiovizualinių kūrinių kabelinę retransliaciją autoriams, kūrinio sukūrimo/užsakymo sutartimi su prodiuseriu neperdavusiems šios teisė prodiuseriui, bei kompensacinio atlyginimo už atgaminimą asmeniniais tikslais (*toliau – tuščia laikmena*) paskirstymas.



### NAUJA

- Paskirstymui už tuščią laikmeną gauta beveik 20 kartų didesnė suma negu praėjusiais metais.
- Tuščios laikmenos atlyginimas pasiekė žymiai didesnę autorių skaičių, nes išplėtėme kriterijų, pagal kuriuos skirstomas kompensacinis atlyginimas, sąrašą. Kompensacinis atlyginimas paskirstytas pagal šiuos kriterijus:
  - TV transliacijos;
  - parduotų kūrinių egzempliorių skaičius;
  - rodymai kino teatruose;
  - nauji 2010-2012 m. pagaminti filmai.
- Pirmą kartą paskirstytas kompensacinis atlyginimas TV laidų ir muzikinių klipų autoriams.
- Siekiant kaip galima vienesnės kompensavimo sistemos skirtingiems teisių turėtojams suvienodintos AGATA ir LATGA tuščios laikmenos paskirstymo taisyklės AV autoriams.
- Siekiant kuo efektyvesnio paskirstymo kuo mažesnėmis administravimo sąnaudomis, pasirašyta AGATA ir LATGA bendradarbiavimo sutartis dėl keitimosi duomenimis, aktualiais tuščios laikmenos paskirstymui.
- Pasirašytos abipusio atstovavimo sutartys su Kanados ir Australijos režisierių ir scenarijaus autorių bendrijomis, išplėsta sutartis su Ispanijos bendrija DAMA dėl Meksikos ir Kolumbijos audiovizualinių kūrinių autorių teisių atstovavimo.

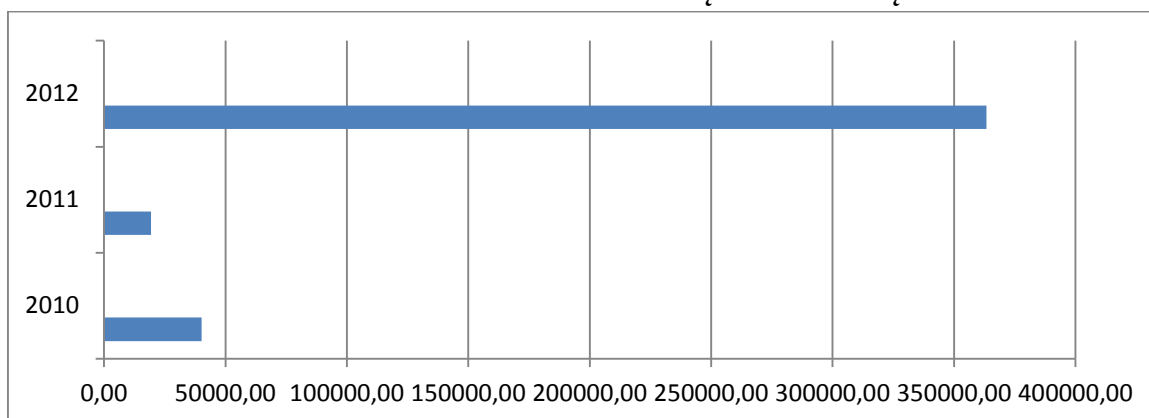
## PASKIRSTYMO SCHEMA



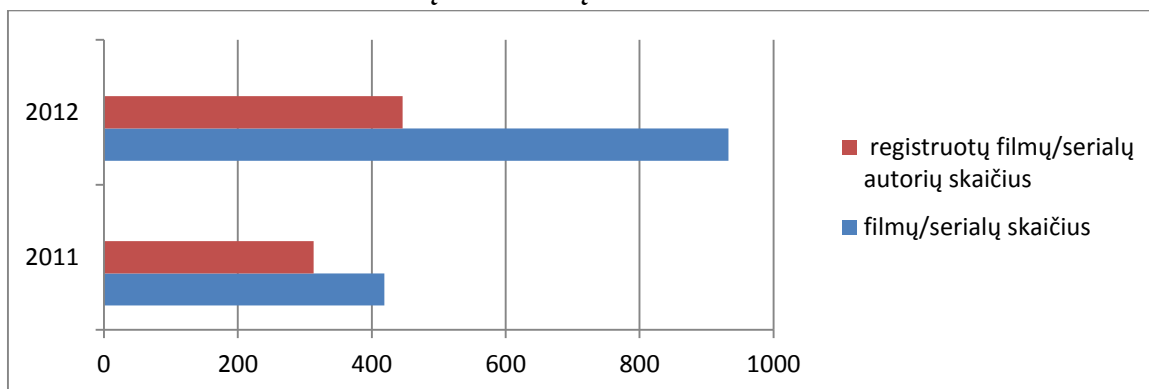
## TUŠČIOS LAIKMENOS PASKIRSTYMO SUMOS LIETUVOS AUTORiams

PASKIRSTYMO KRITERIJAI	SUMA LITAIŠ
Pagal parduotų egzempliorių skaičių	45483,80
Pagal rodymus kino teatruose	45483,80
Naujiems 2010-2012 m. sukurtiems filmams	60645,06
Pagal TV transliacijas	75806,33
<i>Iš jų: filmams</i>	<i>25637,70</i>
<i>muzikiniams klipams</i>	<i>18739,33</i>
<i>TV serialams</i>	<i>14062,07</i>
<i>TV laidoms</i>	<i>17367,23</i>

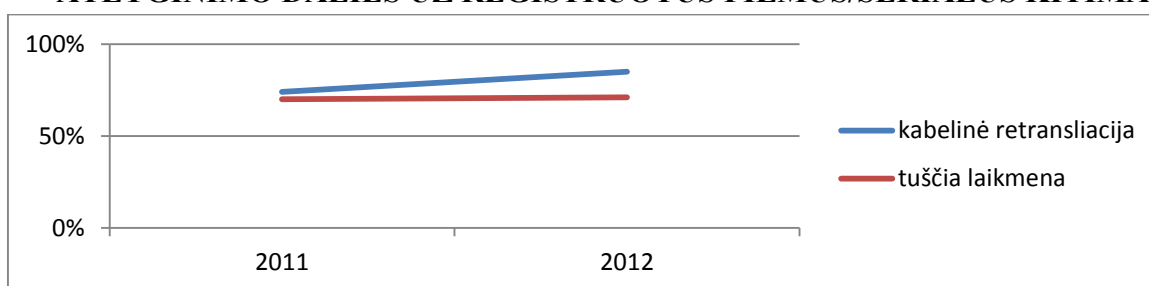
### PASKIRSTYMO SUMOS UŽ TUŠČIĄ LAIKMENĄ KITIMAS



### TUŠČIOS LAIKMENOS PASKIRSTYME DALYVAUJANČIŲ LIETUVOS AUTORIŲ KŪRINIŲ SKAIČIAUS KITIMAS



### ATLYGINIMO DALIES UŽ REGISTRUOTUS FILMUS/SERIALUS KITIMAS



## IŠŠŪKIAI

### Dėl LATGA narystės

2012 m. įsigaliojus įstatymo pataisai dėl tuščios laikmenos paskirstymui audiovizualinių kūrinių autoriams gauta beveik dvidešimt kartų didesnė

kompensacinio atlyginimo suma. Kai ilgalaikė kolektyvinio administravimo asociacijų veikla ėmė duoti apčiuopiamų rezultatų, atsirado naujų organizacijų, norinčių šiais rezultatais pasinaudoti ir pervilioti LATGA narius į savo pusę. Autoriai

susidūrė su problema – likti LATGA'oje ar nutraukus narystę pereiti į kitą organizaciją, todėl daug laiko skyrėme bendravimui su autoriais. Vis dėlto, nespėję gauti pirmojo padidėjusio kompensacinio atlyginimo 32 autoriai padavė prašymus nutraukti LATGA narystę. Tiesa, vėliau septyni iš jų pademonstravo lojalumą LATGA'į ir prašymus anulavo. Situaciją švelnina ir gaunami nauji autorių prašymai priimti į LATGA narius. Vertindami savo narių lojalumą, stengsimės ir toliau su kiekvienu palaikyti glaudžius ryšius ir rūpintis jais taip, kad daugiau nebetektų susidurti su tokia dilema.

### **Dėl kompensacinio atlyginimo už tuščią laikmeną paskirstymo**

Paskirstymas buvo vykdomas pagal naujas taisykles, kurios išplėtė paskirstymo kriterijus, todėl teko atlikti didžiulį darbą surenkant informaciją apie rodymus kino teatruose bei apie naujai per tris metus

pagamintus filmus. Vietoj įprastų dviejų paskirstymų Lietuvos autoriams, reikėjo atlikti keturis, o vieną iš jų sudarė net keturios atskiros dalys: paskirstymas filmų autoriams, serialų autoriams, TV laidų autoriams bei muzikinių klipų autoriams. Pastarieji du buvo tikras iššūkis ir dėl neaiškiai apibrėžtos audiovizualinio kūrinio sąvokos, ir dėl informacijos apie transliuotas TV laidas bei muzikinius klipus stokos. Iki šiol šios kategorijos audiovizualiniai kūriniai nebuvo registruojami LATGA'oje, todėl pradėtas didžiulis darbas, susijęs su šių kūrinių autorių identifikavimu, jų paieškomis ir kūrinių registracija, persikėlė į 2014 metus ir bus tęsiamas kaip nepertraukiamas procesas.

## TEISĖS SKYRIUS

Asociacijos LATGA juridinio skyriaus pagrindinės veiklos kryptys 2013 metais buvo svarbių Asociacijai dokumentų parengimas, konsultacijų, atsakymų teikimas teisės klausimais, susitikimai su įvairių institucijų atstovais, civilinių ir administracinių bylų rengimas, dalyvavimas teismo procesuose, teismo sprendimų vykdymo procesų kontrolė.

### Svarbių Asociacijos LATGA dokumentų rengimas

1. 2013 m. lapkričio 11 d. Visuotiniam narių susirinkimui juridinis skyrius ruošė Asociacijos LATGA įstatų pakeitimo projektą. Pakeitimu buvo praplėstas sąrašas asmenų, galinčių tapti Asociacijos nariais. Nuo šiol Asociacijos nariai gali būti ir audiovizualinių kūrinių gamintojai. Juridinis skyrius organizavo naujos įstatų redakcijos įregistravimą Juridinių asmenų registre.
2. Paruošta nauja autorių kūrybinės veiklos programos lėšų kaupimo ir paskirstymo tvarka, paraiška dėl paramos projektui iš LATGA kūrybinės veiklos fondo lėšų, parengtos projekto lėšų finansavimo išlaidų ir projekto įvykdymo ataskaitos formos, finansavimo sutartis.
3. Juridinis skyrius dalyvavo rengiant Revizijos komisijos darbo reglamentą, nustatantį Revizijos komisijos veiklos formas bei tvarką, Revizijos komisijos narių atsakomybę.
4. Juridinis skyrius dalyvavo rengiant naujas Kompensacinio atlyginimo, surinkto už audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais, paskirstymo taisykles; naujas Kompensacinio atlyginimo, surinkto už

kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais reprografijos būdu, paskirstymo taisykles.

### Konsultacijos žodžiu ir raštu, atsakymų bei išvadų teikimas

Juridinis skyrius teikia konsultacijas autorių teisės, sutarčių, paveldėjimo, prievolių, bankroto, kolektyvinio administravimo klausimais. Kaip ir kiekvienais metais buvo ruoštos pretenzijos pažeidėjams narių skundų pagrindu, taisytos autorinės sutartys, teikti atsakymai į įvairių institucijų, interesantų, naudotojų, advokatų raštus ir paklausimus.

2013 metais Juridinis skyrius daugiausia gavo narių pretenzijų dėl neteisėto literatūros kūrinių panaudojimo, t.y. dėl jų atgaminimo, platinimo ir talpinimo internete be autorių leidimo. Daugiausia autorinių sutarčių taisyta dėl literatūros, muzikos kūrinių panaudojimo. Juridinis skyrius teikė atsakymus ministerijoms, koncertų organizatoriams, pardavėjams, parduodantiems reprografijos įrenginius. Kultūros ministerijai teikė atsakymus dėl Asociacijos LATGA veiklos administruojant audiovizualinius kūrinius, dėl piratavimo internetinėje erdvėje, dėl kompensacinio atlyginimo, teikė pastabas dėl kūrybinės veiklos, autorių teisių ir gretutinių teisių programos aprašo.

### Susitikimai

2013 m. pradžioje įvyko LATGA organizuojamas susitikimas su literatūros kūrinių autoriais dėl kūrinių skaitmeninimo problemų Lietuvoje. Susitikime taip pat dalyvavo Kultūros ministerijos atstovai, Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos atstovai, leidėjai.

2013 metais vyko reguliarius susitikimai su kitomis kolektyvinio administravimo asociacijomis (AGATA, AVAKA) dėl būsimų derybų su kabelinės televizijos operatoriais bei siekiant apibrėžti audiovizualinio kūrinio sąvoką.

2013 spalio 4 d. Asociacijoje LATGA vyko konferencija “Kompensacinis atlyginimas ir atgaminimo teises administruojančių organizacijų veikla”, kurioje dalyvavo 12 užsienio svečių, tarp jų ir IFFRO atstovas. Pagrindinis dėmesys buvo skiriamas atgaminimo reprografijos būdu teisei ir jos problemoms Lietuvoje ir pasaulyje.

### **Informacija apie kitas bylas**

2013 m. antros instancijos teismai priteisė LATGA reikalaujamas sumas iš kabelinės televizijos operatorių UAB “Cgates”, UAB “Splus”, UAB “Init” ir UAB “Vinita”. UAB “Cgates” ir UAB “Splus” įvykdė teismų sprendimus, sumokėjo LATGA priklausantį autorinį atlyginimą. UAB “Init” ir UAB “Vinita” padavė kasacinius skundus, šių bylų teisminiai procesai tęsiasi toliau.

Vis dar tęsiasi Grūto parko byla. Lietuvos Apeliacinis Teismas 2013-11-08 d. nutartimi nutarė sustabdyti nagrinėjimą pagal Asociacijos LATGA ir Broniaus Vyšniausko apeliacinį skundą dėl Vilniaus Apygardos teismo 2012-02-13 d. sprendimo iki paaiškės mirusio trečiojo asmens Vaclovo Krutinio procesinių teisių perėmėjas.

### **Civilinių ir administracinių bylų, pareikštų dėl autorinių licencinių sutarčių pažeidimų ir neteisėto muzikos kūrinių viešo atlikimo, suvestinė**

2013 metais LATGA tęsė skolų išieškojimo veiklą teikdama teismui civilinius ieškinius. Kaip jau tapo įprasta daugiausia ieškinių buvo iškelta įvairiems koncertų bei renginių organizatoriams už laiku nesumokėtą autorinį atlyginimą už tiek Lietuvos, tiek užsienio autorių kūrinių viešą atlikimą koncertuose ar kitokiuose renginiuose. Iš tiesų galime pasidžiaugti tuo, kad per ilgą veiklos laikotarpį daugelis koncertų organizatorių pagaliau suprato, kad jų veikloje būtinos licencinės sutartys, tad su jų pasirašymu kyla vis mažiau problemų. Tačiau šių sutarčių vykdymas vis dar stringa ir LATGA vis dar turi nesumokėtas skolas išsiieškoti teismų pagalba. 2013 metais civilinio teismo proceso keliu atgauta beveik 200 tūkstančių nesumokėto autorinio atlyginimo.

Pastebime ir tai, kad į renginių organizavimo sektorių žengia nauji asmenys ir vardai, kurie dažnai pamiršta kreiptis dėl licencinių sutarčių. Tokiais atvejais LATGA bylinėjasi su renginių organizatoriais dėl neteisėto kūrinių atlikimo. Šie procesai turi ir edukacinę reikšmę, kadangi jų metu dažnai aiškinami tiek bendri autorių teisės principai, tiek ir autorių teisių kolektyvinis administravimas. Jau tapo įprasta, kad šie procesai dažniausiai baigiasi taikos sutartimi bei licencinės sutarties pasirašymu.

2013 metais LATGA iniciatyva buvo iškeltos 6 administracinės bylos (2012 m. tokių bylų buvo 2) dėl neteisėto muzikos kūrinių naudojimo neturint licencinės sutarties su LATGA bei paskirtos administracinės baudos pagal LR ATPK 214 (10) str. nustatyto pažeidimo padarymą, t. y. neteisėtą literatūros, mokslo ar meno kūrinio (įskaitant kompiuterių programas ir duomenų bazines) ar gretutinių teisių objekto arba jų dalies viešą atlikimą. Tai paskatino pažeidėjus sudaryti licencines sutartis su LATGA.

Kalbant apie bankrutuojančias įmones viešojo maitinimo ir renginių organizavimo sektoriuje, pastebime tai, kad 2013 metai nebuvo kitokie nei 2012 ar 2011. Bankrutuojančių įmonių skaičius bei jų skolos išlieka labai panašūs jau keletą metų iš eilės.



## NEPRIKLAUSOMO AUDITORIAUS IŠVADA



## NEPRIKLAUSOMO AUDITORIAUS IŠVADA DĖL FINANSINIŲ ATASKAITŲ SANTRAUKOS

Asociacijos LATGA nariams ir administracijai:

Čia pridedama asociacijos LATGA (toliau – „Asociacija“) finansinių ataskaitų santrauka, kurią sudaro 2013 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių metų pajamų-sąnaudų santrauka, autorinio atlyginimo surinkimų ir atskaitymų administravimo sąnaudoms dengti santrauka, autorinio atlyginimo surinkimo palyginimo pagal kategorijas santrauka, autorinio atlyginimo, išmokėto užsienio autoriams, ir gauto iš užsienio autorinio atlyginimo santrauka bei tikslinių lėšų panaudojimo santrauka, yra parengta pagal Asociacijos audituotas finansines ataskaitas už metus, pasibaigusius 2013 m. gruodžio 31 d. Mūsų 2014 m. kovo 20 d. išvadoje mes pareiškėme nemodifikuotą nuomonę apie šias finansines ataskaitas. Finansinės ataskaitos ir finansinių ataskaitų santrauka neatspindi įvykių, įvykusių po mūsų išvados dėl tų finansinių ataskaitų datos, poveikio.

Finansinių ataskaitų santraukoje nėra pateikta pilna pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą, ir LR finansų ministro įsakymą Nr. 1K-372 „Dėl pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“ reikalaujama atskleisti informacija. Todėl finansinių ataskaitų santrauka neatstoja audituotų Asociacijos finansinių ataskaitų.

**Vadovybės atsakomybė už finansinių ataskaitų santrauką**

Vadovybė yra atsakinga už audituotų finansinių ataskaitų santraukos parengimą pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą, ir LR finansų ministro įsakymą Nr. 1K-372 „Dėl pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“.

**Auditoriaus atsakomybė**

Mūsų atsakomybė – pareikšti nuomonę apie finansinių ataskaitų santrauką, pagrįstą procedūromis, kurias mes atlikome pagal 810-ąjį tarptautinį audito standartą (TAS) „Užduotys pateikti išvadą dėl finansinių ataskaitų santraukos“.

**Nuomonė**

Mūsų nuomone, finansinių ataskaitų santrauka, parengta pagal Asociacijos audituotas finansines ataskaitas už metus, pasibaigusius 2013 m. gruodžio 31 d., visais reikšmingais atžvilgiais atitinka tas finansines ataskaitas pagal Lietuvos Respublikoje galiojančius teisės aktus, reglamentuojančius buhalterinę apskaitą ir finansinių ataskaitų sudarymą, ir LR finansų ministro įsakymą Nr. 1K-372 „Dėl pelno nesiekiančių ribotos civilinės atsakomybės juridinių asmenų buhalterinės apskaitos ir finansinės atskaitomybės sudarymo ir pateikimo taisyklių patvirtinimo“.

Auditorius Romanas Skrebnevskis  
Auditoriaus pažymėjimo Nr. 000471

UAB „IDG auditoriai“  
Įmonės audito pažymėjimo Nr. 01208

Vilnius, Lietuva  
2014 m. kovo 20 d.

UAB „IDG auditoriai“  
LR juridinių asmenų registras  
Vytenio g. 46, Vilnius  
LT-03229

Tel. (8-5) 276 03 06  
Faks. (8-5) 207 1772  
El. paštas: [info@idg.lt](mailto:info@idg.lt)  
[www.idg.lt](http://www.idg.lt)

Įmonės kodas 300128946  
PVM mok. kodas LT100001781514  
A.s. Nr. LT947044060005004673  
AB SEB bankas

## FINANSŲ SKYRIUS

### ASOCIACIJOS LATGA PAJAMOS IR SĄNAUDOS 2013 01 01 – 2013 12 31

#### PAJAMOS (Lt)

<b>Atskaitymai, skirti administravimo sąnaudoms padengti</b>	<b>2613713</b>
<b>Kitos pajamos:</b>	
Banko palūkanos	11724
Delspinigiai	90409
Žyminio mokesčio ir kitų išlaidų grąžinimas	72053
Kitos pajamos (lėšų grąžinimas, apmokamos paslaugos ir kt.)	16349
Kitų sričių administravimo pajamos	142596
Knygų panaudos bibliotekose ir atgaminimo asmeniniais tikslais reprografijos būdu administravimo pajamos	91471
<b>Kitų pajamų iš viso:</b>	<b>424602</b>
<b>Pajamų iš viso:</b>	<b>3038315</b>

#### SĄNAUDOS (Lt)

<b>Darbo užmokesčio ir kitos susijusios išlaidos</b>	<b>2126992</b>
Darbuotojų darbo užmokesčio	1579634
Kaupimų atostoginiams	11889
Socialinio draudimo, garantinio fondo įmokų	494019
Už darbą LATGA-A Tarybos posėdžiuose	41450
<b>Komunikavimo išlaidos</b>	<b>110257</b>
Telekomunikacijų ir interneto	22936
Pašto	15829
Spaudos prenumeratos	3423
Viešųjų ryšių	27480
Komandiruočių	40589
<b>Pastato ir kito turto aptarnavimo išlaidos</b>	<b>379931</b>
Patalpų draudimo ir eksploatavimo	64273
Patalpų nuomos	5914
Biuro patalpų nusidėvėjimo	66190
Kompiuterinės įrangos ir kito turto nusidėvėjimo	146290
Biuro įrangos aptarnavimo	16570
Transporto aptarnavimo	67587
Kanceliarijos ir ūkio priemonių	13107
<b>Paslaugų išlaidos</b>	<b>99086</b>
Teisinių paslaugų	52880
Audito paslaugų	8950



## AUTORINIS ATLYGINIMAS Lt, 2013 m. GAUTAS IŠ UŽSIENIO

ACUM / <i>Izraelis</i>	636
AKKA/LAA / <i>Latvija</i>	9482
AKM / <i>Austrija</i>	7724
APRA / <i>Australija</i>	2023
ARTISJUS / <i>Vengrija</i>	3852
ASCAP / <i>JAV</i>	5299
BILD-KUNST / <i>Vokietija</i>	2501
BUMA / <i>Nyderlandai</i>	8296
BUS / <i>Švedija</i>	116
CASH / <i>Honkongas</i>	548
COPYDAN / <i>Danija</i>	1356
EAU / <i>Estija</i>	11274
GEMA / <i>Vokietija</i>	81005
HDS / <i>Kroatija</i>	199
IMRO / <i>Airija</i>	613
JASRAC / <i>Japonija</i>	2228
KODA / <i>Danija</i>	8817
NCIP / <i>Baltarusija</i>	1398
NCB / <i>Danija</i>	246763
OSA / <i>Čekija</i>	3605
PICTORIGHT / <i>Nyderlandai</i>	3300
PRS / <i>Jungtinė Karalystė</i>	7991
RAO / <i>Rusija</i>	68617
SABAM / <i>Belgija</i>	1232
SACD / <i>Prancūzija</i>	6176
SACEM / <i>Prancūzija</i>	37989
SAMRO / <i>P.Afrika</i>	303
SAZAS / <i>Slovėnija</i>	1983
SGAE / <i>Ispanija</i>	5695
SIAE / <i>Italija</i>	20090
SUISA / <i>Šveicarija</i>	7268
SOCAN / <i>Kanada</i>	1086
SODRAC / <i>Kanada</i>	789
SOKOJ / <i>Serbija</i>	1315
SPA / <i>Portugalija</i>	534
STIM / <i>Švedija</i>	10421
TEOSTO / <i>Suomija</i>	1522
TONO / <i>Norvegija</i>	8172
VBK / <i>Austrija</i>	277
VISCOPY / <i>Australija</i>	1818
ZAIKS / <i>Lenkija</i>	6698
ZAPA / <i>Lenkija</i>	14514
Užsienio teatrai pagal kontraktą	479
<b>IŠ VISO:</b>	<b>606004</b>

## AUTORINIS ATLYGINIMAS Lt, 2013 m. IŠMOKĒTAS UŽSIENIO AUTORIAMŠ

AEPI / <i>Graikija</i>	10743
ABRAMUS / <i>Brazīlija</i>	1730
ACUM / <i>Izraelis</i>	38758
ADAGP / <i>Prancūzija</i>	10213
AKM / <i>Austrija</i>	25331
AKKA/LAA / <i>Latvija</i>	90972
APRA / <i>Australija</i>	40216
ARTISJUS / <i>Vengrija</i>	2915
ASCAP / <i>JAV</i>	687844
BILDKUNST / <i>Vokietija</i>	7225
BMI / <i>JAV</i>	561676
BONO / <i>Norvegija</i>	316
BUMA / <i>Nyderlandai</i>	54344
BUS / <i>Švedija</i>	477
COPYDAN / <i>Danija</i>	564
DACS / <i>Jungtinē Karalystē</i>	24108
EAU / <i>Estija</i>	9922
GEMA / <i>Vokietija</i>	264787
HDS / <i>Kroatija</i>	4803
HM Heritiers Matisse / <i>Prancūzija</i>	424
IMRO / <i>Airija</i>	9961
JASRAC / <i>Japonija</i>	3145
KODA / <i>Danija</i>	99236
KOMCA / <i>Korēja</i>	43945
MCSC / <i>Kinija</i>	2817
MUSICAUTOR / <i>Bulgarija</i>	955
NCB / <i>Danija</i>	189208
OSA / <i>Čekija</i>	9551
PICTORIGHT / <i>Nyderlandai</i>	276
PRS / <i>Jungtinē Karalystē</i>	1066023
RAO / <i>Rusija</i>	486487
SACD / <i>Prancūzija</i>	20072
SACEM / <i>Prancūzija</i>	243888
SACM / <i>Meksika</i>	81042
SADAIC / <i>Argentīna</i>	3090
SAMRO / <i>P. Afrika</i>	501
SBACEM / <i>Brazīlija</i>	641
SESAC / <i>JAV</i>	41172
SGAE / <i>Ispanija</i>	25334
SIAE / <i>Itālija</i>	132418
SOCAN / <i>Kanada</i>	72435
SOKOJ / <i>Serbija</i>	4514

SPA / <i>Portugalija</i>	7588
SUISA / <i>Šveicarija</i>	14548
TEOSTO / <i>Suomija</i>	20258
TONO / <i>Norvegija</i>	17263
UBC / <i>Brazīlija</i>	3660
UACRR / <i>Ukraina</i>	3006
VAGA / <i>JAV</i>	283
VEGAP / <i>Ispanija</i>	2659
ZAIKS / <i>Lenkija</i>	56608
Pagal kontraktus su užsienio teatris	27171
<b>IŠ VIŠO:</b>	<b>4527123</b>

**AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMO PALYGINIMAS  
PAGAL KATEGORIJAS (Lt)**

**2012 - 2013 m.**

(pagal išrašytas sąskaitas)

	<b>2012 m.</b>	<b>2013 m.</b>
radijas	637230	597956
televizija	3791502	3748688
kabelinė televizija	1640306	1533409
kino teatrai	313621	304078
koncertai	1434602	1327148
kultūros centrų renginiai	123014	118035
renginiai be programų	31044	45397
restoranai	1919041	1951034
parduotuvės	1384760	1383956
viešbučiai	499987	685515
mugės	4340	6870
sporto renginiai	124999	126254
kirpyklos	22815	22056
reprodukavimas ir perpardavimo teisė	41820	48708
teatrai	1180707	1219153
reprografija	172165	214220
internetas	700	700
knygų panauda	710834	577795
tuščia laikmena	61463	1470942
žalos atlyginimas	910	2056
<b>Iš viso autorinio atlyginimo surinkta Lietuvoje</b>	<b>14095860</b>	<b>15383970</b>
<b>Autorinis atlyginimas gautas iš užsienio</b>	<b>861307</b>	<b>606004</b>
<b>Iš viso</b>	<b>14957167</b>	<b>15989974</b>

**AUTORINIO ATLYGINIMO SURINKIMAS IR ATSKAITYMAI**  
**ADMINISTRAVIMO SĄNAUDOMS PADENGTI 2013 m.**  
 (pagal išrašytas sąskaitas)

	Autorinis atlyginimas	Atskaitymų suma	Atskaitymų %
radijas	597956	116601	19,5
televizija	3748688	730994	19,5
kabelinė televizija	1533409	299015	19,5
kino teatrai	304078	59295	19,5
koncertai	1327148	251644	18,96
kultūros centrų renginiai	118035	23017	19,5
renginiai be programų	45397	8853	19,5
restoranai	1951034	380497	19,5
parduotuvės	1383956	269873	19,5
viešbučiai	685515	133676	19,5
mugės	6870	1340	19,5
sporto renginiai	126254	24619	19,5
kirpyklos	22056	4301	19,5
reprodukavimas ir perpardavimo teisė	48708	9742	20
teatrai	1219153	158433	13,00
reprografija	214220	41987	19,6
internetas	700	136	19,5
knygų panauda (atskaičius 10205 Lt PVM nuo administravimo sąnaudų)	577795	48595	8,41
tuščia laikmena (atskaičius 25980 Lt PVM nuo administravimo sąnaudų)	1470942	123713	8,41
žalos atlyginimas	2056	0	
<b>Iš viso autorinio atlyginimo surinkta Lietuvoje</b>	<b>15383970</b>	<b>2686331</b>	<b>17,46</b>
<b>autorinis atlyginimas gautas iš užsienio</b>	<b>606004</b>	<b>18074</b>	<b>2,98</b>
<b>Iš viso</b>	<b>15989974</b>	<b>2704405</b>	<b>16,91</b>

Autorinio atlyginimo ir atskaitymų, skirtų administravimo sąnaudoms padengti, priskaitymai atliekami pagal kalendoriniais metais išrašytas PVM sąskaitas-faktūras

Autorinis atlyginimas paskirstomas tik gavus įplaukas



## ASOCIACIJOS LATGA TIKSLINIŲ LĖŠŲ PANAUDOJIMAS 2013 m.

<b>2013 01 01 nepanaudotų lėšų likutis</b>	<b>94435</b>
Lėšų įplaukos	203533
<b><u>Panaudotos lėšos:</u></b>	
Šiaulių m. koncertinė įstaiga „Saulė“	9000
<i>Projektui „Lietuvos kompozitorių kūriniai bigbendui ir simfoniziam orkestrui“</i>	
VŠĮ Muzikos informacijos ir leidybos centras	49250
<i>Projektui „Lietuvos autorių muzikos sklaida pasaulyje, realioje ir virtualioje erdvėje“</i>	18250
<i>Projektui „Lietuvos etninių muzikos tradicijų, modernių jų formų pristatymas pasauliui“</i>	31000
Lietuvos kompozitorių sąjunga	55000
<i>Projektui „Lietuvos kompozitorių sąjungos kūrybinė programa“</i>	35000
<i>Projektui „Druskininkų menininkų rezidencija DAR“</i>	20000
Lietuvos menų kūrėjų asociacija	19000
<i>Projektui „Kauno meno kūrėjų asociacijos premija“</i>	9000
<i>Projektui „Poezijos pavasario laureatų bibliotekėlė“</i>	10000
Asociacija „Metų muzikos apdovanojimai“	10000
<i>Projektui „Vilnius Music Week 2013“</i>	
Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka	3000
<i>Projektui „Knygų autoriai – skaitytojams“</i>	
VŠĮ „Dainų fondas“	3000
<i>Projektui „Dainos stovykla“</i>	
VŠĮ „Liūdi“	5000
<i>Grupės „Liūdni slibinai“ albumui leidybai</i>	
VŠĮ „Kaisakas“	4350
<i>Projektui „Zur zur melnyčia“</i>	
Jaroslavas Cechanovičius	8000
<i>CD „Meilės valsas“ išleidimui</i>	
<u>Tikslinių lėšų administravimo sąnaudų kompensavimas</u>	<u>10177</u>
Iš viso :	175777
<b>2013 12 31 nepanaudotų lėšų likutis</b>	<b>122191</b>

---

## 2013 METAIS SIUNČIAMŲ IR GAUNAMŲ LAIŠKŲ ATASKAITA

2013 metais buvo išsiusti **5906** laišakai per pašto tarnybas:

**806** – paprasti laišakai (siusti per AB „Lietuvos paštas“)

**5100** – registruoti laišakai (per AB „Lietuvos paštas“ - **815** laiškų ir per kurjerius UAB „Vilpostus“ ir UAB „Bijusta“ – **4285** laišakai).

Taip pat 2013 metais buvo išsiusta daugiau negu **40 000** el.laiškų.

2013 metais gavome **5318** raštų.

## II.

## 2013 metų ASOCIACIJOS LATGA AUKSO ŽVAIGŽDĖS

2013 m. kovo 12 d. buvo įteikta Asociacijos LATGA *aukso žvaigždė* maestro **Stasiui Povilaičiui** už reikšmingą indėlį į lietuvių autorių populiariosios muzikos sklaidą.

2013 m. rugsėjo 13 d. buvo įteikta Asociacijos LATGA *aukso žvaigždė* literatūros kritikei **Jūratei Sprindytei** už nuopelnus lietuvių literatūros populiarinimui.

2013 m. spalio 1 d. buvo įteikta Asociacijos LATGA *aukso žvaigždė* **Rimvydui Stankevičiui** už kūrybos indėlį į dainuojamąją poeziją.

2013 m. lapkričio 6 d. buvo įteikta Asociacijos LATGA *aukso žvaigždė* **Leonardui Gutauskui** už plačiai sklindančią dailės ir literatūros kūrybą, už autoriaus statuso tvirtinimą.

2013 m. gruodžio 18 d. buvo įteikta Asociacijos LATGA *aukso žvaigždė* **Violetai Palčinskaitei** už subtilų vaikystės pasaulį poezijoje ir dramaturgijoje bei autoriaus tiesų tvirtinimą.



Rimvydas Stankevičius  
(Darius Kučio nuotr.)



Leonardas Gutauskas  
(Ivan Kondratovič nuotr.)



Violeta Palčinskaitė  
(Radvilės Bieliauskienės nuotr.)